

ВЕСТНИК АССАМБЛЕИ



ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА
ДУМЫ ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ

Общероссийская газета коренных народов Севера

СЛОВО НАРОДОВ СЕВЕРА

20-22 сентября 2023 г.
в г. Ханты-Мансийске
состоялась

I ВСЕРОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФИННО-УГОРСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ



С. Архипова

Т. Швецова (Мокшанова)

А. Попов

П. Захаров

Я. Жемойтелите

Е. Пиетилайнен

В НОМЕРЕ:

Фотоотчёт с I Всероссийской
конференции финно-угорских
писателей с международным
участием 2

Навстречу Конференции
Приветствия ответственного
секретаря Комиссии РФ по делам
ЮНЕСКО Татьяны ДОВГАЛЕНКО,
исполнительного директора
международной организации
северных регионов «Северный
форум» Владимира ВАСИЛЬЕВА,
губернатора ХМАО-Югры Натальи
КОМАРОВОЙ, председателя
Ассамблеи представителей
КМНС Думы ХМАО-Югры Еремея
АЙПИНА 3

Финно-угрия. Литпроцесс
Доклады М. ЧЕПРЕГИ,
Е. АЙПИНА, Е. КОСИНЦЕВОЙ,
С. ДИНИСЛАМОВОЙ, С. ГЛОВЮКА,
Ю. АНТОНОВА, Е. ЕЛЬЦОВОЙ,
Н. ФЕДОСЕЕВОЙ, Т. ЗАЙЦЕВОЙ,
В. МИРОНОВОЙ, В. БАКУЛЫ 4-5

Путь к вере
Елена СУДНЕВА:
«Свет истины» 6-7

В Ассамблее КМНС
Думы ХМАО-Югры 7

Резолюция I Всероссийской
конференции финно-угорских
писателей с международным
участием 8

В мире финно-угров.
Вести регионов 9

Интервью номера
«Слову народов Севера» – 30 лет!
Беседа с главным редактором
Еремеем АЙПИНЫМ 10

Поэзия
Я. ЖЕМОЙТЕЛИТЕ, А. ПОПОВ,
Е. КОЛОНОВА, Т. МОКШАНОВА 11

Проза
А. ЛАТКИН: «В Средней Олёкме
жила эвенкийка...»,
рассказ 12-13

Проба пера
М. ЯПС, Н. ЯПС,
А. ХРИСПЕНС, А. ЗМЕЕВА 14

Фотоотчёт с I Всероссийской
конференции финно-угорских
писателей с международным
участием 15

Литераторы Финно-угрии 16



1. Актёры обско-угорского театра «Солнце» на торжественной церемонии открытия Конференции.
2. После пленарного заседания.
3. Участники Конференции в музее под открытым небом «Торум Маа», расположенном на одном из семи священных холмов г. Ханты-Мансийска.
4. Литературная мастерская для начинающих финно-угорских авторов.
5. **Елена Шумакова, Александр Семёнов, Светлана Омельченко** с участниками Финно-угорской медиашколы.
6. Мастерская юного автора.
7. **Зинаида Лонгортова, Александр Игумнов, Мария Волдина, Вера Пантелеева, Галина Лаптева, Виктория Бакула** на презентации книги «Проза Еремея Айпина: этнофилологический ракурс и историческая поэтика» с руководителем авторского коллектива **Сергеем Комаровым** (третий справа).
8. В ходе пленарного заседания.



Убеждена, что конференция станет ярким событием проводимого международного десятилетия языков коренных народов. Эта масштабная ООНовская инициатива направлена в том числе на продвижение литературы как высшей формы организации языка. Она ставит целью создание потенциала для сохранения живого наследия коренных народов через их историю, языки, устные традиции, философию, письменность и литературу. Наша страна лидер по вовлечённости в этот международный проект. Это касается и взаимодействия на площадке ЮНЕСКО в Париже и работы внутри России по сохранению языков коренных народов. Большой вклад в эту деятельность вносит правительство Ханты-Мансийского автономного округа — Югры. В июне Ханты-Мансийск с успехом в пятый раз принял конференцию «Информация и коммуникация в цифровую эпоху» по теме многоязычия в киберпространстве. В августе в столице Югры широко праздновали Международный день коренных народов. Важные проекты осуществляет этнографический музей под открытым небом «Торум Маа», в создании которого принял участие известный хантыйский прозаик, наш современник Еремей Айпин.

Наши соотечественники, классики финно-угорской литературы, чьё творчество будет обсуждаться на конференции, обогатили российское и мировое искусство. Они представляют множество финно-угорских народов. Произведения многих из них, например, произведения мансийского поэта Ювана Шесталова, переведены на иностранные языки.

Татьяна Довгаленко,
ответственный секретарь
Комиссии РФ
по делам ЮНЕСКО



Югра принимает Всероссийскую конференцию финно-угорских писателей. Подчеркну, что мы впервые проводим такое мероприятие под эгидой Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, международной организации регионов «Северный форум» и при поддержке Федерального агентства по делам национальностей.

Мы высоко ценим и бережно относимся к тому вкладу в развитие региона, который обеспечивают талантливые люди, объединенные конференцией с международным участием. Жители Молдовы, Республики Беларусь, Венгрии принимают участие в нашей работе.

Исследователи вместе с писателями, развивающими родные языки, культуру, на полях конференции обсудят вопросы языкознания, этнографии, книгоиздания. В центре обсуждений — феномен финно-угорской литературы и культуры. Его гуманитарная ценность для мира заключается в том, что он содержит рецепт устойчивого развития регионов, целеполагание на гармонизацию с природой, общепринятые человеческие ценности.

Югра в партнерстве с ЮНЕСКО системно реализует проекты по сохранению родных языков. Особое внимание уделяется начинающим авторам, чьё творчество на родных языках транслирует миру знания, традиции коренных народов. Так, в ежегодную премию губернатора автономного округа в области литературы с этого года вводится новая номинация — «Молодой автор», участвовать в ней могут авторы, в том числе начинающие, до 35 лет включительно.

Результаты вашей работы на конференции — это неоценимый вклад в устойчивое развитие финно-угорских народов, коренных народов Российской Федерации.

Наталья Комарова,
губернатор Ханты-Мансийского
автономного округа — Югры

Кланяйтесь, люди, поэтам и творцам земным — они были, есть и останутся нашим небом, воздухом, твердью нашей под ногами, нашей надеждой и упованием.

Без поэтов, без музыки, без художников и созидателей земля давно бы оглохла, ослепла, рассыпалась и погибла. Сохрани, земля, своих певцов, и они восславят тебя, вдохнут в твои стынувшие недра жар своего сердца, во веки веков так рано и так ярко сгорающего, огнём которого они уже не раз разрывали тьму, насылаемую мракобесами на землю, прожигали пороховой дым войн, отводили кинжал убийц, занесённый над невинными жертвами.

Берегите, жалейте и любите, земляне, тех избранников, которые даны вам природой не только для украшения дней ваших, в уладу слуха, убажения души, но и во спасение всего живого и светлого на нашей земле. Быть может, им — более надеяться не на кого — удастся остановить руку современного убийцы с бомбой, занесённую над нашей горькой головой.

Виктор Астафьев
(из рассказа «Ловля пескарей в Грузии»)

Воплощая в жизнь идеи марийца **Николая Рыбакова** о консолидации финно-угорского писательского сообщества, накануне проведения конференции зарегистрирована новая организация — Ассоциация финно-угорских писателей. Ассоциация позволит нам наладить системную работу с писательским сообществом и выстроить механизмы влияния на финно-угорский литературный процесс, предоставит возможность принимать участие в международных литературных проектах.

Крайне важно, что первые лица региона — исполнительная и законодательная власть — поддерживают нашу инициативу, отмечая гуманитарную ценность финно-угорской литературы и культуры для мира, особо подчеркивая, что литература создает гуманитарные мосты, позволяющие нам выстраивать дальнейшие продуктивные взаимоотношения.

Главная цель конференции — содействие развитию литературы, языков и культуры, укрепление культурных связей и сохранение



этнической идентичности финно-угорских народов становится целью долгосрочной. Становится ориентиром и основным делом Ассоциации финно-угорских писателей.

Писатель — носитель высших духовных ценностей. В решении вопросов духовного возрождения наших народов и населения в целом мы получили мощную, фундаментальную опору на самом высоком государственном уровне. Это основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей, утвержденные указом Президента РФ.

С одной стороны, наша задача — системно работать с финно-угорской литературой на территории Российской Федерации, с другой — мы бы хотели принимать активное участие в международных мероприятиях финно-угорского движения. Участники конференции представляют большую финно-угорскую цивилизацию от Дуная до Оби. Надеемся, что вы все будете участвовать в создании совета нашей ассоциации.

Еремей Айпин,
председатель Ассамблеи
представителей коренных
малочисленных народов Севера
Думы Югры

В августе в Ханты-Мансийском автономном округе была учреждена Ассоциация финно-угорских писателей. Подобные ассоциации важны как инструмент народной дипломатии, особенно в наши дни, когда международное сотрудничество в Арктике практически остановилось. Однако слово писателей может дойти до соседних стран и сыграть позитивную роль в достижении мира и согласия.



Писатели во все времена играли и играют огромную роль в формировании общественного сознания, развитии культуры, духовно-нравственных ценностей, патриотизма и воспитании всех поколений. Значение писателей абсолютно неоспоримо.

В вопросе поддержки коренных народов, сохранении их культуры и традиций Югра служит примером для других субъектов Российской Федерации.

Будем рады получить результаты и распространить их по всем регионам для использования в повседневной работе.

Владимир Васильев,
исполнительный директор международной
организации северных регионов
«Северный форум»

ФОТО на странице 1:

- 1. **Светлана Архипова**, марийская писательница, поэтесса, председатель правления Союза писателей Республики Марий Эл, главный редактор республиканского детского журнала «Кече» («Солнышко»).
- 2. **Татьяна Швецова (Мокшанова)**, эрзянская поэтесса, переводчик, председатель Союза писателей Республики Мордовия, редактор отдела эрзянского детско-юношеского журнала «Чилисема» («Восход»).
- 3. **Андрей Попов**, коми поэт, переводчик, наставник начинающих авторов, председатель правления Союза писателей Республики Коми.
- 4. **Пётр Захаров**, удмуртский поэт, драматург, переводчик, председатель Союза писателей Удмуртии, главный редактор национального молодёжного журнала «Инвожо» («Июнь»).
- 5. **Яна Жемойтелите**, карельский прозаик, переводчик, автор пьес, поэтесса, председатель Союза молодых писателей Карелии, директор издательства «Северное сияние».
- 6. **Елена Пиетиляйнен**, карельская поэтесса, председатель Союза писателей Республики Карелия, главный редактор литературно-художественного журнала «Север», координатор Международной ассоциации писателей и публицистов по Северо-Западу.

В БЛОКНОТ ЧИТАТЕЛЯ
Духовники народов Севера



Владимир Санги,
вождь нивхского племени Кетнигун,
вождь племенного образования
сахалинских нивхов «Нивгун»,
президент Сахалинского отделения
Международной академии
русской словесности, писатель,
Сахалин



Владимир Етылин,
вождь чукотского народа,
учёный, политик,
председатель региональной
общественной экологической
организации «Эковэзм»,
Чукотка



Анатолий Кауртаев,
вождь обских угров, учитель,
председатель Региональной
общественной организации коренных
малочисленных народов Севера
Ханты-Мансийского автономного
округа — Югры «Аборигены Югры»,
ХМАО-Югра



Александр Латкин,
вождь эвенков Приамурья и Севера
Республики Бурятия,
писатель, журналист,
Бурятия

ВЕНГРЫ



Марта Чепреги,
научный советник Венгерского
исследовательского центра языкознания,
доктор филологических наук,
г. Будапешт, Венгрия

Источник идентичности венгров – литература на родном языке

Взаимосвязь родного языка и идентичности на протяжении всей истории венгерской литературы всегда была одним из центральных вопросов, и эта проблема не потеряла своей актуальности и сегодня. Принято считать, что венгры в целом ощущают себя венграми и что литература на венгерском языке развивается в благоприятных условиях. Ведь венгры – европейский народ с более чем 1000-летней историей государственности. Однако за последние 500 лет венгры неоднократно оказывались под иностранным господством, когда существование самого народа и его языка представляло угрозу. В докладе рассматривается кратко история Венгрии и жизнь нескольких писателей, которые творили при тяжёлых обстоятельствах. Эти авторы: **Балинт Балаши** (1554–1594), **Келемен Микеш** (1690–1761) и **Андраш Вишки** (1957). Благодаря им – и многим другим – венгерский язык и литература живы, а также идентичность венгров является сильной.

ХАНТЫ



Еремей Айпин,
председатель Ассамблеи
представителей коренных
малочисленных народов Севера
Думы ХМАО-Югры,
член Союза писателей СССР, России,
г. Ханты-Мансийск

О роли деятелей культуры финно- угорских народов в укреплении духовных основ в жизни человечества

Размышления
ко Всероссийской конференции
финно-угорских писателей
с международным участием

В докладе рассматривается краткая история исследования духовного наследия обских угров начиная с XI века до нашего времени: от трона Атилы (Венеция, Италия) до картины испанского художника

Ульпиано Чеки «Гунны идут на Рим» и полтен **Геннадия Райшева**, от «Героического эпоса манси (вогулов)» до стихотворения хантыйского поэта **Прокопия Салтыкова** «Месяц».

Письменная литература ханты и манси начала формироваться с 1930-х годов прошлого века. Упомянется творческое наследие зачинателей мансийской литературы **Матрены Вахрушевой** и **Пантелея Еврина**, хантыйской литературы – Григория Лазарева.

Подчёркивается роль венгерских (**Регули Антала**, **Мункачи Берната**, **Папай Йожефа**, **Шмидт Евы**) и финских (**Артур Каннисто**) исследователей в изучении духовного наследия обских угров.

С участием Ассамблеи представителей коренных малочисленных народов подготовлено «Досье для выдвижения традиционного обряда обских угров (ханты и манси) «Медвежий пляски» на присвоение статуса Шедевра устного нематериального наследия человечества.

ХМАО-Югра уделяет большое внимание общественным движениям финно-угорских народов, принимая у себя и участвуя на других территориях в конференциях, конгрессах.

В округе учреждена Ассоциация финно-угорских писателей с целью координации и объединения творческого потенциала в укреплении традиционных духовно-нравственных ценностей в России. В Совет Ассоциации предлагается войти представителям всех финно-угорских республик и территорий.

Указ Президента РФ **Владимира Путина** «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей» от 9 ноября 2022 г. № 809 – фундаментальная опора в решении вопросов духовного возрождения народов России и населения в целом.

Конференция финно-угорских писателей – первый шаг в новейшей истории в консолидации писательского сообщества финно-угорских народов, лепта в деятельность по укреплению духовно-нравственных основ в жизни человечества.



Елена Косинцева,
заместитель директора
по научной работе Обско-угорского
института прикладных
исследований и разработок,
профессор кафедры филологии
Югорского государственного университета,
доктор филологических наук,
г. Ханты-Мансийск

Хантыйская литература на пути к первому вековому юбилею

Художественная словесность ханты определила в XX веке свой уникальный вектор развития, синтезирующий национальную ментальность и традиции русской литературы, свои родовые и жанровые предпочтения, свое концептуальное развитие образной матрицы литературных произведений, обозначила законы формирования поэтики хантыйских художественных текстов.

В 30-е годы XX века увидели свет литературные произведения первых хантыйских авторов на страницах четырех номеров рукописного фольклорно-этнографического и литературно-искусствоведческого журнала «Советский Север».

Великая Отечественная война приостановила почти на два десятилетия развитие национальной литературы. Пробуждение ху-

дожественно-литературного сознания ханты происходит в 60-е годы XX века. Последние три десятилетия XX века стали периодом активного поиска, создания оригинальных произведений, разработки системы образов, актуальной тематики, формирования жанровой матрицы, выработки собственной поэтики. Третье тысячелетие подарило племени новых имён и знаковые направления формирования художественной словесности ханты.

Хантыйская литература сегодня может рассматриваться как один из факторов культурного развития, как транслятор этнокультурных ценностей.

МАНСИ



Светлана Динисламова,
ведущий научный сотрудник
отдела обско-угорских литератур
Обско-угорского института прикладных
исследований и разработок,
директор Объединенной редакции
национальных газет «Ханты Ясанг»
и «Луима сэрипос»,
кандидат филологических наук,
г. Ханты-Мансийск

Современное состояние мансийской литературы

В докладе рассматриваются факторы, предшествующие зарождению литературы, обусловившие ее идейно-художественное своеобразие. К письменному периоду мансийской литературы относятся авторские произведения, которые своим зарождением обязаны 30-м годам XX века. Фольклор явился основой литературной деятельности северных писателей. Первые литературные опыты принадлежат представителям кондинских манси: П.К. Чейметову, М.А. Казанцеву, М.П. Вахрушевой. Начиная с самых истоков и в период становления северных литератур, рядом с первыми писателями-северянами всегда были лингвисты и языковеды, филологи и фольклористы В.Н. Чернецов, П.Е. Терешкин, А.Н. Баландин, Н.И. Терешкин, В.С. Штейниц, В.В. Сенкевич (Гудкова), И.С. Гудков, М.Г. Воскобойников.

1950–1970 гг. относятся к периоду взросления и становления литератур народов ханты и манси. В литературу приходят Ю. Шесталов, А. Тарханов, А.М. Конькова.

Пишущими мансийскими авторами являются **Светлана Динисламова** («Мы есть...», «Товлагум», «Ятил войкан» (Милое пресветлое), «Моё тихое счастье»), **Мария Двинянинова**, **Галина Ларионова**. Произведения данных авторов изданы в антологиях народов России: «Поэзии», «Прозе», «Детской литературе», «Литературном наследии обских угров» (2016).

Также в докладе отмечены имена молодых писателей манси: **Татьяны Бахтияровой**, **Евгения Анямова**, **Светланы Карнауковой**, **Натали Анадеевой**, **Анатолия Брусницына**, **Сергея Ремизова**, **Людмилы Козловой**, **Вадима Речкина**. Творчество каждого автора играет важную роль в развитии родной литературы. В целом мансийская литература занимает достойное место в созвездии многонациональных литератур.

ХАНТЫ, МАНСИ, НЕНЦЫ



Сергей Гловук,
помощник председателя правления
Союза писателей России
по международным
и межнациональным вопросам,
г. Москва

Современная поэзия ханты, манси и ненцев

В докладе рассматривается поэзия ханты, манси и ненцев конца XX – начала XXI века на примере её лучших образцов: творчество **Ювана Шесталова**, **Андрея Тарханова**, **Юрия Вэллы**, **Марии Вагатовой**, **Владимира Волдина**, **Владимира Мазина**, **Светланы Динисламовой** и других. Её место и значение в общероссийском литературном контексте. Основные тенденции развития поэтического творчества народов Югры. А также проблемы перевода, сохранения и развития переводческой школы с языка угро-финских народов. Её состояние на современном этапе. Проблемы развития литературного процесса и популяризации литературы народов Югры в современных условиях. Ситуация с книгоизданием поэтической литературы ханты, манси и ненцев в общероссийском контексте. Взгляд в будущее, проблемы и перспективы сохранения уникальной культуры, явленной в поэтическом творчестве писателей Югры.

МОРДВА



Юрий Антонов,
заведующий кафедрой финно-угорской
филологии Мордовского государственного
университета им. Н.П. Огарева,
доцент, доктор филологических наук,
г. Саранск, Республика Мордовия

Жанрово- тематические искания современной мордовской литературы

В докладе рассматривается специфика развития современной мордовской литературы, художественно воссоздающая и интерпретирующая различные аспекты взаимоотношения человека и мира, осмысливающая глубокие национально-философ-

ские и нравственно-этические проблемы. Исследуются внешние и внутренние факторы развития литературных жанров. Выявляется жанрово-тематическая парадигма национальной прозы. Определяется роль малых и больших жанровых форм в её эволюции. Анализируется мотивно-образное своеобразие и жанровая соотнесённость лирических произведений, разнообразие их тематики, отличающейся индивидуально-авторской палитрой и художественно-эстетической интерпретацией внутреннего мира лирического героя. Прослеживаются искания национальных драматургов. Раскрываются особенности конфликтных коллизий, направленных на выявление в человеке разнообразных нюансов его внутреннего состояния, поведения и поступков. Рассматривается образная система, которая приобретает новые актуальные черты. Обозначаются основные жанровые направления мордовской драматургии.

КОМИ



Елена Ельцова,
научный сотрудник сектора
литературоведения Института языка,
литературы и истории Коми
научного центра Уральского отделения
Российской академии наук,
кандидат филологических наук,
г. Сыктывкар, Республика Коми

Основные тенденции развития новейшей коми литературы (1990–2020 гг.)

Работа посвящена анализу основных тенденций развития коми художественной литературы 1990–2020 гг.: выполнен обзор состояния поэзии, прозы, драматургии, детской литературы, определены основные направления их развития, авторский состав, выявлены жанровые и тематические предпочтения писателей, обозначены ключевые произведения данного периода.

Новый этап развития коми литературы обусловлен общественными и политическими изменениями, произошедшими в 1980–90-е гг. Новейшая коми литература продолжает развивать традиции предыдущих лет. Вместе с тем она характеризуется преодолением границ традиционной поэтики, новаторскими разработками в сфере художественной формы, стилистическим и жанровым разнообразием, разработкой новых тем и проблем. Поэзия и проза сегодня обращаются к исследованию внутреннего мира человека, в них усиливаются лирическое и философское начала, проявляется интерес авторов к решению нравственно-этических и национально-исторических проблем. Значительный пласт в лирике и драматургии составляет женское творчество, характеризующееся элегичностью, интеллектуальностью, импрессионистичностью и мифопоэтической направленностью. К освоению богатств национального фольклора обращена детская коми литература последних лет.

МАРИЙЦЫ



Надежда Федосеева,
ведущий научный сотрудник Марийского
научно-исследовательского института языка,
литературы и истории им. В.М. Васильева,
кандидат филологических наук,
г. Йошкар-Ола, Республика Марий Эл

Основные тенденции развития марийской словесности начала XXI века

В докладе представлен обзор марийской словесности начала XXI века. Даётся творческая характеристика некоторых писателей, сыгравших важную роль в литературном процессе. Марийская словесность значительно обновилась в жанровом отношении, обогатилась новыми темами, героями, идеями, художественными средствами и формами. Изучены характерные черты поэзии, прозы и драматургии с выявлением новых жанровых форм. Глубокие размышления о добре и зле, жизни и смерти, счастье и судьбе человека, смысле жизни поднимаются в современной марийской поэзии. Новые поэтические образы созданы **А. Ивановой, В. Изяляновой, З. Дудиной, А. Тимиркаевым, С. Эсауловой, Г. Ояром** и др. Интересны произведения крупного эпического жанра **А. Мурзашева, А. Александрова-Арсака, М. Илибаевой, Ю. Галютина-Ялзака**, в которых ставятся вопросы нравственности, чистоты души. Марийская драматургия переживает новый подъём, предлагая неординарные решения глубоких социально-философских проблем.

УДМУРТЫ



Татьяна Зайцева,
заведующая кафедрой удмуртской
литературы и литературы народов России
Удмуртского государственного университета,
доктор филологических наук,
г. Ижевск, Республика Удмуртия

Современная удмуртская проза в диалоге с эпохой: динамика, контекст

Литературный процесс Удмуртии последних трех десятилетий – особое, фактически не осмысленное явление в истории литературы республики. Сделана попытка охарактеризовать наиболее значимые вопросы идентификации удмуртского лите-

ратурного процесса конца XX – начала XXI века на материале творчества конкретных писателей-современников. В центре внимания – тенденции развития прозаических жанров: романа, повести, рассказа, мемуаристики, публицистики. При этом акцент сделан на поисках нового литературного героя в контексте социально-исторической парадигмы. Анализ ситуации в современной удмуртской прозе показывает, что многие каноны и догматы как традиционного реализма, так и экспериментальной литературы оказались под сомнением. В связи с этим в докладе актуализируется проблема взаимосвязи современной удмуртской прозы с фольклором и с традициями отечественной классики. Также рассматривается проблематика «культурной мобилизации», характерная для литературы в кризисных ситуациях и выражающаяся в выходе на первый план скрытых пластов художественного слова и более востребованных авторов.

КАРЕЛЫ



Валентина Миронова,
старший научный сотрудник сектора
фольклористики и литературоведения
Института языка, литературы и истории
Карельского научного центра
Российской академии наук,
корреспондент газеты «Ота Миа»,
г. Петрозаводск, Республика Карелия

Влияние фольклора на развитие карелоязычной литературы

Несмотря на то, что карельский язык на протяжении длительного времени не имел своей письменности, попытки развития литературы предпринимались на протяжении более двух столетий. Первыми книгами стали переводы церковной литературы (1804 г.), позднее к литературному творчеству активно подключились носители языка – ценители традиционной культуры, публиковавшие свои произведения на страницах различных журналов (**М. Смирнов, Н. Лесков, И. Хярккенен**).

На фоне создания и внедрения единого литературного карельского языка в течение 1938–1940 гг. выпускался журнал «Карелия», на страницах которого печатались как фольклорные образцы, так и авторские тексты.

Новый виток развития литературы на карельском языке пришелся на 1980 гг., когда в стране произошел подъём национального самосознания. Одними из первых авторов были **В. Брендоев и П. Лукин**, позднее появилась целая плеяда авторов, пишущих на родном языке (**А. Волков, П. Семёнов, О. Мишина, В. Вейкки, З. Дубинина, С. Карху** и др.). Основная тематика их прозы и поэзии – история своей малой родины, семьи, красота карельской природы, древние обычаи и обряды. Во многом самобытное устное народное творчество и послужило основой при выборе сюжетов и мотивов.

КОЛЬСКИЕ СААМИ



Виктория Бакула,
профессор кафедры филологии,
межкультурной коммуникации
и журналистики Мурманского
арктического университета,
доктор филологических наук,
г. Мурманск

Саамская литература сегодня: итоги и перспективы

В статье даётся характеристика литературы российских кольских саами, новописменной финно-угорской литературы. Показана степень исследованности литературы, представленность её в научном обороте, приводится мнение ведущих финно-угроведов о месте саамской литературы в финно-угорском литературном процессе. Раскрыто влияние русской литературы на саамскую. Дана характеристика прозы, поэзии, указано, что отсутствует драматургия. Характеризуется детская литература.

На русском языке саамская литература заявила о себе почти на 20 лет раньше. Сегодня она существует на саамском и русском языках, что связано с определенными историческими и политическими причинами. На становление саамской литературы большое влияние оказал и продолжает оказывать саамский фольклор и русская классическая литература. Это влияние прослеживается на уровне жанров, тем, проблем, мотивов, образов произведений. Для произведений восточных саамов свойствен автобиографизм, сочетание фольклорности и приемов собственно литературного повествования, философичность и тонкий юмор. Национальное своеобразие саамской литературы создается сочетанием фольклорных мотивов, традиций русской классической литературы и современной проблематики.

Из творческого наследия Андрея Тарханова

Если будет Россия...

*Словно вдаль улетели сердечные песни,
Наблюдаю вокруг я душевную глушь.
Где, Россия, твои огневые оркестры?!
Заглушите же вопли и стоны кликуш!
Я сегодня от мира тревогу не прячу.
Вижу предков великих суровый укор.
Марш «Прощанье славянки» ликует и плачет
Над полками бесстрашных седых гренадёр.
О, Россия! Встречали народы Европы
И твоих гренадёр, и гвардейцев твоих.
И рождалось желанное чувство свободы,
И хотелось любить этот мир за двоих.
Но познали мы нынче позор и обманы,
И кровавым дождём умывался рассвет.
Распахнулись от гнева душевные раны,
И прощенья за наши мучения нет!
Ветер времени снова зовёт к возрождению.
Штормовая волна много пены несёт.
И горят чьи-то души от мук и смятенья.
Мать с убитым ребёнком к закату идёт.
В эти тяжкие дни и раздоров, и смуты
В нерушимость Отечества верится мне.
Если будет Россия, —
запомните, люди, —
Значит, будут и мир, и любовь на Земле.*

ХРОНИКА

СУРГУТСКИЙ РАЙОН

В Сургутском районе подвели итоги выборов

В Единый день голосования 10.09.2023 в Сургутском районе прошли выборы глав администраций сельских поселений.

В Ульт-Ягуне главой избран **Максим Яковинков**, в Угуте – **Евгений Титоренко**, в Локосово – **Николай Свечников**, в Барсово – **Виталий Волкогон**. В посёлке Солнечный и деревне Русскинская переизбраны действующие главы поселений – **Игорь Наумов** и **Андрей Соболев** соответственно.

Поздравляем с убедительной победой на выборах! Желаем успешной работы во благо сельских поселений Сургутского района и Югры!

Татьяна Тарлина

ХАНТЫ-МАНСИЙСК

В Югре создана Ассоциация финно-угорских писателей

15 августа в Государственной библиотеке Югры состоялось учредительное собрание новой организации.

Ассоциация создаётся при поддержке Союза писателей России с целью реализации механизмов влияния на финно-угорский литературный процесс, формирования условий для эффективной творческой деятельности, содействия развитию инициативы и творчества в сфере организации содержательного досуга как средства воспитания и повышения духовной культуры граждан.

Президентом вновь созданной организации был единогласно избран писатель, заместитель председателя Думы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры – председатель Ассамблеи представителей коренных малочисленных народов Севера **Еремей Айпин**.



В Совет Ассоциации вошли югорская поэтесса, ведущий научный сотрудник отдела обско-угорских литератур Обско-угорского института прикладных исследований и разработок, директор Объединенной редакции национальных газет «Ханты ясанг» и «Луима сэрипос» **Светлана Динисламова** и начинающий автор **Сергей Ремизов**.

Свет Истины



Ольга Гертудовна не нарадуется, что в посёлке теперь есть храм. А ведь пару лет назад она была далека от Бога. Господь посылал навстречу людей, которые ненавязчиво рассказывали о Христе, говорили, что стоит покреститься. Она всё категорически отрицала: «У меня своя дорога!» Сестра мужа к тому времени уже приобщалась к Церкви и невзначай ей книги духовного содержания подсовывала, важные разговоры заводила. Но Ольга Гертудовна не реагировала положительно на всё это, пока не прицепилась болезнь. И стали Гертудовну посещать философские мысли: а что если... Бог есть?... И вдруг всё неизлечимо?... Если это последние дни... и скоро придётся уходить туда... в вечность? Есть ли он... страшный суд и спасение?..

Так в её сознании случилась революция. И она пошла по новому пути. К Богу.

Ольга Гертудовна – потомок манси. Родилась в маленьком национальном посёлке Карым, в самой глубине озёрного Кондинского района. Там, где коренные жители верили в своих богов, им и поклонялись. Об Иисусе Христе её предки не знали.

– Как это печально, как обидно, – восклицает она. – Я так надеюсь, что Господь всех позовёт. И так молю Его: «Господи! Когда же люди найдут Тебя в своём сердце, когда пойдут к Тебе? Ведь Ты пришёл спасти нас, и очень хочется, чтобы все спаслись». Мы будто глухие и немые, всем нам надо прийти ко Христу!

Когда в начале 70-х случилось объединение двух соседних поселений, семья новорождённой Ольги стала жить неподалёку в Шугуре, тоже национальном, как и Карым, а затем переехала в Кондинское.

Папа Гертуд, что означает «герой труда», получил имя как почётное звание в 1931 году, он был главным бухгалтером Рыбкоопа.

Помимо основной работы, Гертуд Михайлович промышлял тем же традиционным ремеслом, что и отец, и прадед: пушнина, сбор ягод и грибов, рыбалка. И сети, и снасти – всё делал сам, у родителей всему научился сизмальства. Его всегда непреодолимо тянуло на природу, а не к счетам в контору. Поэтому как только вышел на пенсию, с радостью продолжил работать лесником.

Ссылная семья русской мамы Ольги Гертудовны в глухую тайгу была отправлена из Свердловска в 1930-м. Тихая, скромная, умная Нина Фёдоровна подросла и вышла замуж за представителя коренных малочисленных народов Севера. Родила ему семерых детей. Ольга у Гертуды Михайловны и матери-героини Нины Фёдоровны была пятым ребёнком.



Три сестры (слева – Ольга Гертудовна)

– Как и папа, обожаю в лес ходить, грибы с ягодами собирать. Рыбу на раз-два чищу. Будто родилась с этим навыком, – рассказывает дочь манси о том, что по гену передалось.

«Поддай перст твой сюда и посмотри руки Мои; подай руку твою и вложи в ребра Мои; и не будь неверующим...»

В лес ходить их приучали с детства. Не только потому, что это были папины традиции, это была жизненная необходимость. Зарплаты мизерные, семью с детьми не просто прокормить. Каждый август-сентябрь как взрослый, так и ребёнок собирал в лесу по 10 ведер ягод. Этого хватало на всю зиму. При этом, как вести себя в лесной чаще, детей учил не только отец, но и мама, ведь она с малых лет воспитывалась в окружении жителей богатой тайги, познавая золотые правила общения с природой.

Ольга Гертудовна помнит, как случались забавные головомолки. Перед тем как идти на промысел, мама всегда скажет: «Господи, благослови!» (она и строчку из Евангелия могла упомянуть, в её семье особо верующей христианкой была бабушка), а папа как язычник тут же своему богу молится. Какой бог слышал, дети не понимали, но по молитвам мамы и папы котомки, корзинки, ведёрки всегда были полными.

– Теперь и мои дети обожают лес! – говорит Ольга Гертудовна. – Мы выезжаем в сторону Карыма или в заброшенную деревню Каурью. По стороне Юконды оставленных национальных деревушек много. Кормилось здесь не одно поколение. Богатая ресурсами земля продолжает плодородить, но всё меньше тех, кто собирает дикорастущий урожай в бездорожной глуши. Потомки коренных жителей постепенно перебираются ближе к городу.

И у неё была возможность стать городским жителем. Мама сказала учиться, когда дочери пришла пора получать специальное образование. Послушная дочка поехала поступать в техникум, в Тобольск. Но там ей было не мило. Тянуло назад, в свою лесную деревню, а мама строго твердила: «Учись, дочка». И только папа жалел и вспоминал, что ему не особо нравилось работать бухгалтером.



Вернувшись наконец в родные края, Ольга через время вышла замуж, потом поступила заочно на экономический факультет Академии управления и предпринимательства г. Екатеринбурга. Будто по стопам отца, потихоньку стала шагать вверх по карьер-

ной лестнице от кассира-бухгалтера до экономиста.

Всё в жизни складывалось хорошо. Семья, работа, дом. Суета...

Она и не замечала, что Бог всегда был с ней рядом, как и с каждым человеком. Направляя, давал подсказки.

Кто знает, если бы храм стоял неразрушенным среди леса да болот, может, и Боженька был бы ближе к Ольге, её семье и односельчанам. А так получалось, что про Бога в светском райцентре знали как-то между прочим.

Райцентр Кондинское в годы расцвета коммунизма был богатым поселением, в котором действовало 55 предприятий и учреждений. Посёлок, по воспоминаниям кондинцев, был самодостаточным. Продукты – от хлеба и вина, молока и рыбы до джема и пряников. Лес вывозили. Рыбу экспортировали. Пушного зверя разводили. Изредка в разгар лета к мирским кондинцам по воде, речным транспортом, на пару дней приезжал священник. Малой группой к нему спешили православные, в основном возрастные бабушки. Мирских самодостаточных кондинцев процветающего советского села обратить в православие было невозможно.



В кафедральном соборе Югорска

– Никогда не задумывалась, что и когда случилось с нашим поселковым храмом. Фотографию в музее видела. Знала, что некий Филофей по Конде ходил, храмы строил. Но кто основал кондинский храм, когда и почему он был разрушен, вряд ли кто из моего окружения мог рассказать, – честно признаётся Ольга Гертудовна. – Тем не менее моя душа была в поиске, будто искала свой дом родной. И поклоняясь духам воды и дерева, как папа учил, я помнила, о чём вскользь рассказывала нам мама: «Бог есть, и у Него на каждого свои планы...».

«Христос посреди нас! И есть, и будет!»

Наступил день, когда Ольга Гертудовна открыла подаренную снохой драгоценную книгу: Евангелие. По мере погружения в текст её охватывал трепет: «Боже милости-



Слушатели церковно-певческих курсов Югорской епархии

вый, какая же я заблудшая!» Господь будто разговаривал с ней лично на каждой странице. Очищал её душу слезами, открывая свои тайны.

– Я заблудилась и не знала куда идти, и Господь через эту книгу показал мне дорогу. Это такой узкий путь. Его надо найти, почувствовать. Есть такая современная песня «Ищите Бога, ищите слёзно, ищите Бога, пока не поздно...». И это действительно так. Его надо искать! Мы не чувствуем рядом Бога, потому что житейщина поглотила нас. Очерствели, загрязнились, подобно нечищенной сковороде, на которой скопился нагар и слой жира за долгие годы. Так тяжело на себе эту грязь увидеть, ещё сложнее себя очистить. Но Господь, видя намерение, обязательно будет помогать.

– Вера – это труд, – продолжала свою личную проповедь Ольга Гертрудовна, – и первое время себя надо принуждать, заставлять идти в храм, когда собираться не хочется, и дел много домашних, и кажется, служба долгая. В житейских хлопотах невозможно разглядеть Свет Истины. Бог становится всё ближе и ближе в храме, в молитве, в чтении Апостолов. Всё, что в Евангелии написано, становится бесценным сокровищем. Погружаясь в мир православной веры, отступает на второй план всё мирское. С Ним хорошо, с Ним спокойно, какие бы катаклизмы ни случались, вера в Господа нам помогает.

Наблюдая, как разверзлось сердце Ольги, её сноха, жена старшего брата, подарившая Евангелие, рассказывает о чуде перерождения человека, которое произошло у неё на глазах:

– Я долго стучала в двери Олиной души, рассказывала, много книг приносила. Она слушала, читала, но видно было, что через себя ничего не пропускает. И вот как-то, делая ревизию в библиотеке прихода, батюшка отдал три коробки духовных книг. Я отнесла всё Ольге, предложив взять парочку на выбор. Оля начала читать всё подряд, да запоем... Это выглядело так: вижу, бежит ко мне на огород, в теплицу (мы соседки), слёзы на кулак мотает: «Ира! Ты представляешь, что святой пишет...» Бежит обратно. Через час возвращается: «Ира! Как же прав апостол...» – и цитирует текст.

Так Ирина Анатольевна поняла, что золовка приняла Бога. Началось её воцерковление.

Пропуская слово Божие через себя, обе женщины поступили на церковно-певческие курсы при кафедральном соборе Югорской епархии. Ольга Гертрудовна теперь в своём храме поёт на клиросе. Ирина Анатольевна выпекает просфоры, но курсы певчих ей нужны для общего развития. Да и поддержать любимую золовку, с которой теперь в едином порыве мысли, сам Бог велел!

– Мы стали замечать, как Господь действует посреди нас двоих, «ибо где двое или трое собраны во имя Моё, там Я посреди них» (Мф. 18:20), – рассказывает Ирина Анатольевна. – Пытливая Ольга задаёт мне вопросы. Ответы на них я не знаю, ведь в богословских университетах не училась. Но начинаю рассуждать... И откуда-то из памяти всплывают слова святых, отрывки из Евангелия. Такое ощущение, что это Господь через меня, как через радио, Ольге отвечает. Он и меня обогащает, и ей ответ даёт. Что-то необыкновенное происходит... Конечно, я много читала, но специально с ходу вспомнить не могу ни одной строчки. А тут запрос от Ольги идёт, и я начинаю говорить. Так мы обе чувствуем, что Христос посреди нас. Представляете?

И остаётся плакать от радости, говорят сёстры во Христе, когда видишь во всём Божий промысел. Такой, видимо, у них путь: друг друга обогащать и держаться за Господа всем сердцем. Служить ему, доколе есть силы, здоровье и возможность ходить в храм, облагораживать его в родном посёлке.

Елена Суднева,
ведущий пресс-секретарь
Югорской епархии,
редактор журнала «Путь к вере»

г. Ивдель,
Свердловская область

В гостях у свердловских манси

Заместитель председателя Ассамблеи представителей КМНС Думы ХМАО-Югры Руслан Проводников по приглашению региональной общественной организации «Ассоциация коренного малочисленного народа Севера Свердловской области (манси)» посетил г. Ивдель, где проживают 138 представителей народа манси.

На территории городского округа действует муниципальная программа «Устойчивое развитие коренных малочисленных народов Севера (манси), проживающих на территории Ивдельского городского округа, на период 2020–2025 годы». Разработана памятка «О правах и мерах поддержки коренного малочисленного народа (манси), проживающего на территории Свердловской области».

Руслан Проводников посетил детско-юношескую спортивную школу, встретился с педагогами и их воспитанниками



манси, обучающимися в школе-интернате п. Полуночное.

Встреча прошла очень тепло. Руслан Проводников ответил на множество вопросов, которые были заданы ребятами, и напомнил им: «Богатство заключается только в людях, которые вас окружают, это ваши родные, близкие, друзья, наставники и учителя. Важно также иметь сильный

характер, стержень, на котором будет держаться всё самое хорошее и необходимое для успеха».

Народный избранник подчеркнул, что искреннее почитает труд тренеров и педагогов, которые самоотверженно отдают большую часть себя своим воспитанникам, поблагодарил педагогов за их труд, чуткое, доброе отношение к детям.

г. Советский

Василий Жуков: «Детско-юношеский спорт у меня в приоритете»

В 2023 г. я постарался больше внимания уделить вопросу развития детско-юношеского спорта и подготовки спортивного резерва. Опорой массового спорта всегда была школа, где важно проводить качественные уроки физкультуры, вести спортивные секции. Базой подготовки спортивного резерва являются детско-юношеские спортивные учреждения дополнительного образования. Необходимо комплексное развитие этих двух неразрывно связанных составляющих детско-юношеского спорта. Я стараюсь оказывать поддержку как школам, финансируя приобретение экипировки, снарядов, так и детско-юношеским спортивным учреждениям в части финансирования организации сборов, соревнований и оплаты проезда к месту их проведения.



Василий Жуков с воспитанником

В этом году мной были поддержаны следующие спортивные проекты: освещение лыжной трассы в п. Агириш Советского района, организация спортивно-массовых мероприятий по боксу МАУ «Спортивная школа олимпийского резерва Советского района», оснащение тира в БУПО «Советский политехнический колледж», приобретение аэрохоккея для БУДО «Спортивная школа «Центр адаптивного спорта» в г. Югорске, приобретение спортивной обуви обучающимся гимназии (г. Советский), участникам финального этапа Президентских спортивных игр в г. Анапа, приобретение игровой формы для хоккейной команды г. Советского.

Также мне удалось оказать небольшую поддержку в части приобретения призов и медалей для победителей Открытого турнира по борьбе самбо, посвященного памяти подполковника милиции Н.С. Малкова



Урай: матчевая встреча имени Ермака Тимофеевича. Василий Жуков – второй справа

и VI Межрегионального турнира по боксу, посвященного Дню работников леса и лесоперерабатывающей промышленности, памяти Героя социалистического труда Николая Каурова.

Средства на проведение первенства УрФО по боксу в г. Советский были выделены из моего депутатского фонда. Всего в соревнованиях принял участие около 200 спортсменов из шести регионов УрФО: Югры, Ямала, Тюменской, Челябинской, Свердловской, Курганской областей. Соревнования были посвящены памяти Николая Ли – заслуженного тренера СССР, Казахстана, Украины и России. Николай Ли, основываясь на своем богатом опыте, разработал формулу под названием «Модель боксёра». В память о великом тренере ещё в 2022 г. мной была учреждена премия на соответствие данной формуле, но своего героя она нашла только в этом. Нурик Магомедов соответствовал нужным параметрам и получил высокую оценку своего мастерства. Он показал отличную технико-тактическую подготовку. Я вручил Нурику Магомедову и его тренеру Рустаму Умарову памятные сувениры и денежные призы. Хотелось бы подчеркнуть, что у спортсмена есть все задатки будущего чемпиона, желаю ему спортивных успехов.

В качестве тренера вместе со своими воспитанниками принял участие в Зональном первенстве Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по боксу среди юношей 13–14 лет (Советский район, который представляла наша команда, одержал победу в командном зачете), в Первенстве УрФО по боксу среди юниоров 17–18 лет и 19–21 лет, в матчевой встрече по боксу

Урай – Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, посвященной Ермаку Тимофеевичу.

Принял участие в общероссийском уроке «Разговоры о важном», который состоялся в Советском политехническом колледже. Урок был посвящён Году педагога и наставника. На встрече говорили о роли педагога в формировании личности, об уважении к учителям, наставникам и родителям. Я поделился с ребятами интересными и вдохновляющими историями, накопившимися за годы моей педагогической работы, пожелал студентам научиться управлять временем и по максимуму использовать данные каждому из них возможности для профессионального и личностного роста.

В рамках традиционных встреч депутатов фракции КПРФ с Губернатором автономного округа Натальей Комаровой я поднял вопрос о необходимости реконструкции спортивного зала в п. Пионерский Советского района. Глава региона ответила, что в Югре реализуется государственная программа автономного округа «О развитии физической культуры и спорта» на период с 2018 по 2025 годы, в которой отражены мероприятия, направленные на развитие материально-технической базы спортивных учреждений. Губернатор также дала поручение специалистам профильных департаментов совместно с муниципалитетом рассмотреть вопрос о состоянии спортивного зала в п. Пионерский. Я очень надеюсь на скорейшее решение данной проблемы, чтобы у ребятшек из Пионерского тоже появилась возможность заниматься спортом.

РЕЗОЛЮЦИЯ ВСЕРОССИЙСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ФИННО-УГОРСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ



Правительство Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
Комиссия Российской Федерации по делам ЮНЕСКО
Международная организация северных регионов «Северный форум»
Федеральное агентство по делам национальностей

20–22 сентября 2023 года в Ханты-Мансийске состоялась Всероссийская конференция финно-угорских писателей с международным участием (далее – Конференция). Конференция организована Правительством Ханты-Мансийского автономного округа – Югры во исполнение протокола № 2 от 21 декабря 2022 года заседания межведомственной комиссии при Правительстве Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по обеспечению развития коренных малочисленных народов Севера и в соответствии с распоряжением первого заместителя Губернатора Ханты-Мансийского автономного округа – Югры № 259-р от 26 мая 2023 года «О проведении мероприятий, приуроченных к 75-летию Еремея Даниловича Айпина».

Участники Конференции – более 200 представителей науки и образования, писателей, общественных деятелей из городов и регионов России: Москвы, Санкт-Петербурга, Мурманска, Челябинска, Республики Мордовия, Республики Коми, Республики Марий Эл, Республики Удмуртия, Республики Карелия, Ямало-Ненецкого автономного округа, Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, а также Венгрии, Беларуси и Молдавии. Посетили Конференцию в очном формате 1201 человек, удаленно на сайте Культура.рф, портале «Югра литературная», в социальной сети «Одноклассники» – 35 965 человек.

В Конференции приняли участие:

• **представители общественных организаций:** Ассоциации коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, Ассоциации финно-угорских народов Российской Федерации, Ассоциации союзов писателей и издателей России, Союза писателей России, Союза писателей Удмуртской Республики, Союза писателей Республики Коми, Союза писателей Республики Мордовия, Ханты-Мансийской окружной организации Союза писателей России;

• **представители высших учебных заведений страны и Ханты-Мансийского автономного округа – Югры:** Литературного института, Российского государственного педагогического университета, Российского государственного профессионально-педагогического университета, Мурманского арктического университета, Мордовского государственного университета, Удмуртского государственного университета, Югорского государственного университета, Сургутского государственного педагогического университета, Сургутского государственного университета, Нижневартского государственного университета;

• **представители научно-исследовательских организаций:** Венгерского исследовательского центра языкознания, Обско-угорского института прикладных исследований и разработок, Уральско-го отделения Российской академии наук, Карельского научного центра Российской академии наук, Марийского научно-исследовательского института языка, литературы и истории, Научно-исследовательского института гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия, а также общедоступных библиотек автономного округа, органов власти.

Работа Конференции проходила в форматах пленарных заседаний и специализированных площадок: секций «Ева Шмидт – преданное служение науке», «Исследование финно-угорской литературы», «Мастерство перевода: опыт и перспективы», «Нематериальное культурное наследие финно-угорских народов», «Феномен прозы Еремея Айпина», «Финно-угорская литература и периодическая печать: проблемы продвижения и поддержки», «Финно-угорские

языки и образование», круглых столов «Народная дипломатия через культурный диалог финно-угорских народов», «От Дуная до Оби: путь «одиноким венгра». Образовательная программа была представлена Мастерской начинающих финно-угорских писателей, Мастерской иллюстрации, Мастерской юного автора и Финно-угорской медиашколой. Культурная программа включала мероприятия для широкой аудитории: программу «Дни Литературной газеты в Югре», выставку «Финно-угорский книжный мир».

Конференция была направлена на несколько целевых аудиторий: литературное и научное сообщество в сфере литературоведения, языкознания и этнографии, книгоиздания, представителей сферы культуры и образования, заинтересованных жителей региона и удаленных участников.

Участниками Конференции пришли к выводу, что в ходе трёхдневной работы был сделан большой шаг к поставленной организаторами цели – содействие развитию литературы, языков и культуры, укрепление культурных связей и сохранение этнической идентичности финно-угорских народов. Успеху Конференции способствовало то, что обсуждаемый спектр вопросов культуры (литературоведение, языкознание, фольклористика, этнография, книгоиздание) рассматривался в контексте одной языковой группы – финно-угорской.

Участие в Конференции представителей всех финно-угорских территорий Российской Федерации создало условия для укрепления межрегионального взаимодействия. Созданная в рамках подготовки Конференции Ассоциация финно-угорских писателей призвана выступить фактором консолидации представителей финно-угорской литературы в период между конференциями. Межведомственный состав участников заложил основы для развития междисциплинарного исследования феномена финно-угорской литературы и культуры в контексте современности.

Организация образовательной программы Конференции заложила основы для обеспечения процесса формирования преемственности финно-угорской литературы, возможности выращивания молодого поколения авторов.

Участники Конференции приняли следующие рекомендации:

Органам власти финно-угорских регионов Российской Федерации:

расширить в региональных вузах подготовку преподавателей финно-угорских языков и литератур, профильную подготовку (программы магистратуры) переводчиков финно-угорских литератур;

проводить обучение литературному мастерству и финно-угорским языкам молодых авторов, пишущих на языках народов финно-угорской группы;

активизировать работу по созданию научных, учебных и методических пособий и литературы финно-угорских народов;

учредить субсидию (премию, грант и т.п.) на издание сочинений авторов, пишущих на языках коренных народов финно-угорской группы, литературный перевод с финно-угорских языков на русский и наоборот с последующим изданием в целях стимулирования их творческой активности и развития национальных литератур;

поддерживать фундаментальные и прикладные междисциплинарные исследования по языкам финно-угорских народов и литературе.

Региональным творческим союзам писателей:

создать при региональных союзах писателей Центры художественного перевода, Бюро пропаганды художественной литературы;

организовать проведение литературных конкурсов, в том числе для авторов драматургических произведений.

Ассоциации финно-угорских писателей:

утвердить план мероприятий Ассоциации финно-угорских писателей по взаимодействию финно-угорских территорий в вопросах совершенствования литературного движения, создания единого информационного поля;

ходатайствовать перед Союзом писателей России об учреждении ежегодной премии в области переводной литературы с языков народов России на русский язык.

Организаторами Конференции заявлено о готовности:

проводить Конференцию с периодичностью не реже одного раза в два года, включать в программу презентации творчества писателей из каждой финно-угорской территории, лекции исследователей национальных литератур, образовательные мероприятия для литературных критиков;

включить Конференцию в план мероприятий по проведению в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре Международного десятилетия языков коренных народов до 2030 года;

привлечь в организационный комитет представителей финно-угорских территорий РФ, что позволит расширить круг участников и повысить качество программы;

опубликовать отдельным сборником и направить в периодические издания тексты докладов участников Конференции;

разработать концепцию академического продолжающегося издания «Памятники фольклора финно-угорских народов».

Участниками определены перспективные направления взаимодействия с целью решения поставленных Конференцией задач:

активизация культурного обмена между финно-угорскими регионами Российской Федерации;

содействие деятельности и взаимодействию с Ассоциацией финно-угорских писателей.

ЛИТВЕКТОР

Звёзды Арантура зажглись вновь

26–27 августа в Советском районе на территории природного парка «Кондинские озёра» прошёл V литературно-творческий фестиваль «Звёзды Арантура», на который съехались таланты из разных уголков Югры и представители творческого сообщества из других регионов России.

Мастер-класс по литературным произведениям в прозе для начинающих литераторов провёл член Союза писателей России, председатель правления окружной организации Союза писателей России и большой друг районной библиотеки Игорь Ширманов (г. Ханты-Мансийск).



Ранним субботним утром возле Межпоселенческой библиотеки Советского района особенно многолюдно. К семи утра сюда съезжаются начинающие и маститые поэты, прозаики, художники, фотографы и музыканты. Постоянные участники фестиваля к столь ранним сборам уже привыкли. Вдохновенные очередной встречи люди, в приятном предвкушении увлекательных событий предстоящих двух дней, заполняют салоны автобусов и вахтовок, которые умчат их в захватывающий мир природы и творчества.

Прекрасное настроение и чувство юмора не покидало участников в пути: они пели песни, смеялись и общались. В компании талантов время в дороге пролетело незаметно.

Литературно-творческий форум в Советском районе проводится с 2015 года. В этом году его организовали благодаря гранту Губернатора Югры на развитие гражданского общества.

Каждый раз творческие мастер-классы приятно удивляют своим разнообразием. Впервые с просветительской лекцией на фестиваль приехала российская поэтесса, секретарь Союза писателей России, лауреат премии имени П.П. Бажова, кандидат культурологии Нина Ягодинцева (г. Челябинск).

Почувствовать себя настоящим художником и освоить азы рисования в различной технике участники могли в творческой мастерской по живописи.

Первый день фестиваля завершился музыкально-творческим вечером у костра: Алла Иштимирова-Посохова презентовала свой сборник стихов «В языках огня», а закончился вечер песнями под гитару.

Второй день фестиваля начался с зарядки. Подзарядившись физически, все отправились на гимнастику духовную: на лекцию «Психология творчества» Нины Ягодинцевой. А для начинающих музыкантов провели мастер-класс по игре на варгане.

Талантливых людей живописный вид природы вдохновил на новые подвиги. На торжественном закрытии фестиваля прозвучали экспромты, родившиеся в самом сердце югорской тайги. От организаторов участники получили памятные подарки. И по доброй традиции все хором пели гимн фестиваля.

Два дня пролетели незаметно. Каждый уезжал воодушевленный красотой брусничных боров, наполненный яркими эмоциями от творческого общения друг с другом.

Гала Рублёвская,
г. Советский

г. Тюмень

«Я властелин
моей судьбы,
я капитан
моей души»*

Депутат Думы Югры Руслан Проводников принял участие в открытии первого в регионе фестиваля спорта «Тюмень сильная».



Он проводится в рамках реализации программы поддержки приоритетного национального проекта «Спорт – норма жизни» и развития массового любительского спорта в регионах. Мероприятие направлено на улучшение качества жизни людей, сохранение и укрепление здоровья через формирование здоровых привычек, приобщение к здоровому образу жизни.

В качестве почётных гостей были приглашены восьмикратный чемпион России по тяжелой атлетике, мастер спорта международного класса по тяжелой атлетике и пауэрлифтингу, звезда силового экстрима Михаил Кокляев, чемпион мира и Европы по пауэрлифтингу, мастер спорта международного класса Иван Подрез.

Тысячи участников из разных регионов страны боролись за медали и кубки. Фестиваль объединил несколько видов спорта на одной площадке: пауэрлифтинг, стрит-воркаут, бодибилдинг, кроссфит, силовой экстрим, армрестлинг, гиревой спорт, тяжелую атлетику.

В рамках фестиваля член Команды Югры Руслан Проводников вместе с Михаилом Кокляевым, а также с главным тренером клуба CrossStrong, атлетом, обладателем четырех мировых рекордов Денисом Вовк, бодибилдерами Дмитрием Яшанькиным и Стасом Линдове-ром провели утреннюю тренировку-разминку для участников забега «Зелёный марафон» от Сбербанка.

Праздник спорта прошёл в 60 городах страны, собрав свыше 100 тысяч активных россиян. В Тюмени на набережной Туры на старт вышли взрослые, они пробежали 4,2 км, дети от 7 до 13 лет и любители скандинавской ходьбы, а также малыши до года, которые проползли свои первые соревновательные 5 метров.



– Получил огромное удовольствие от организации фестиваля и самого мероприятия, на котором собрались сильнейшие атлеты. Фестиваль очень нужный и полезный как для любителей здорового образа жизни, так и для спортсменов, для которых выступление на фестивале – честь и продвижение вперед. Это было масштабно и сильно! – прокомментировал Руслан Проводников.

А в «Зале бокса на улице Республики» встретился с членами Клуба ветеранов Тюменского бокса, которые передают свои знания юным боксерам, чтят память тренеров и звёзд тюменского бокса. Руслан Михайлович прочёл стихотворение Уильяма Хенли «Непокорённый», отражающее его собственный настрой и настрой ветеранов, поблагодарил их за чуткое отношение к молодому поколению спортсменов, за их наставничество, пожелал крепкого здоровья, бодрости духа и оптимизма.

* Из стихотворения Уильяма Хенли «Непокорённый».

Наталья Мунтяну,
помощник депутата

г. Петрозаводск,
Республика Карелия

В Карелии впервые в августе прошла Литературная резиденция, организованная Ассоциацией союзов писателей и издателей России.

Литературная резиденция – место, куда писатели приезжают за спокойствием и творчеством. Участники Литрезиденции АСПИР в Карелии – это шесть детских авторов – с начала месяца работали в почти идеальных условиях, совмещали уединённый труд и общение с коллегами.

Также участвовали как опытные, так и начинающие писатели, которые прошли конкурсный отбор по двум номинациям: детская и подростковая проза. Многие из них – победители и лауреаты престижных литературных премий – публикуются в лучших детских издательствах и журналах. Среди них: **Анастасия Лютикова** из Ростова-на-Дону, **Тая Ларина** из Москвы, **Янина Анищенко** из Омска, а также гости из Северной столицы – **Евгения Русинова**, **Оксана Заугольная** и **Елена Еремина**, которая работает над дебютной книгой про кота.



Елена Еремина, начинающий писатель, г. Санкт-Петербург: «Родилась история про кота Пармезанова, который, учась в школе массажа, попадает в загородный дом, где из-за путаницы хозяйка ожидает, что он начнет ловить крыс. А он умеет делать только массаж, и мышей он никогда не ловил, и крыс он страшно боится. Но, на его счастье, выяснилось, что по ночам в дом прибегают не крысы, а парочка хулиганских ежей».

Наталья Артемьева, учитель русского языка и литературы школы № 10 им. А.С. Пушкина: «Мы очень любим такие встречи с писателями, всегда приходим с большим желанием, потому что нам интересно, мы любим читать, и просто посмотреть на живых писателей всегда очень любопытно. И ребята тоже сами любят писать какие-то рассказы, стихи пробуют, поэтому эти встречи для нас большое вдохновение».

В течение недели литераторы продолжают готовить детские книги к публикации. Среди них рассказы, сказки, фантастические и детективные повести.

Источник:
<https://sampotv360.ru/2023/08/16/v-karelii-vpervye-prohodit-literaturnaya-rezidencziya/>

20 ноября в Центре детского творчества прошла очередная литературно-краеведческая гостиная «Коми керка», которую подготовили и провели учащиеся д/о «Изучаем Коми край» (рук. Русских Е.Р.).

Гостями были детские писатели Республики Коми **Елена Габова** и её супруг **Пётр Столповский**. Пётр Митрофанович – член Союза писателей России, заслуженный работник культуры Республики Коми, заслуженный работник культуры РФ, народный писатель Республики Коми.

Звездой вечера была Елена Габова, писатель, автор книг для детей и подростков, переводчица, народный писатель Республики Коми.

г. Саранск,
Республика Мордовия

В Саранске уже в двадцатый раз прошёл ежегодный республиканский семинар молодых литераторов.



Его участниками стало более 30 авторов из города и районов Республики Мордовия. Работа по традиции прошла по четырём секциям: эрзянской, мокшанской и русской прозы и поэзии. Их провели члены Союза писателей России, среди которых **Татьяна Швецова (Мокшанова)**, **Татьяна Маланьчева**, **Вера Брындина** и **Николай Голенков**. Авторы прислали произведения в самых различных жанрах: рассказы, повести и довольно редкий, особенно для национальной прозы, жанр басни. «Есть и новые имена, что, несомненно, радует. Это учащиеся школ и студентки филологического факультета МГУ им. Н.П. Огарева. С некоторыми

из участников мы познакомились на Межрегиональном фестивале интеллектуального творчества финно-угорских народов Российской Федерации, который недавно прошёл в Саранске. Есть много достойных. Считаю, что молодым авторам нужно

помогать развивать их творческие способности», – сказала председатель Союза писателей РМ Татьяна Швецова (Мокшанова). На семинаре каждый автор читал свои произведения, а остальные участники высказывали личные мнения. Профессиональную точку зрения и пожелания выразили писатели и поэты Мордовии. Лучшие произведения на эрзянском и мокшанском языках будут опубликованы в национальных журналах, русскоязычные – в русских издательствах.

Источник:
https://marsu.ru/news_events/university_news/index.php?ELEMENT_ID=86222

г. Йошкар-Ола,
Республика Марий Эл

В Марийском государственном университете создается научно-исследовательский центр изучения уральских языков.

Уже сейчас совместно с Марийским научно-исследовательским институтом языка, литературы и истории им. В.М. Васильева и при участии суперкомпьютера МарГУ MarGRID разрабатываются цифровые сервисы интеллектуальной машинной обработки национальных языковых моделей: работает Яндекс-переводчик с марийского и на марийский, разработаны электронные словари, система проверки правописания и функция распознавания речи на марийском. В ближайшем будущем будут созданы «ChatGPT», голо-совой помощник, операционная система на марийском языке. Уже 10 лет вуз проводит Международный финно-угорский студенческий форум «Богатство финно-угорских народов», участниками которого стали более 2 000 человек из 7 стран и из более 30 регионов России, Республи-



канский фестиваль языков «Lingva-Территория» (более 10 000 участников очно и онлайн), ежегодно более 2 500 участников очно и онлайн участвуют в Международной акции «Всеобщий диктант «МАРЛА ЧЫН ВОЗЕНА», реализуется этнодисциплина «СОНАР», которая сочетает в себе элементы спортивного ориентирования по пересечённой местности и стрельбу из традиционного лука.

Источник:
https://marsu.ru/news_events/university_news/index.php?ELEMENT_ID=86222

г. Сыктывкар,
Республика Коми

Вечер начался с торжественного открытия кабинета краеведения «Коми керка», звучала коми музыка, песни о любимом крае в исполнении ребят из вокальной группы (рук. Колегова Э.А.), народные танцы в исполнении девочек из ДХА «Реверанс» (рук. Мартынова Е.М., Лисеенкова Т.В., Удальцова Т.М.). Учащиеся д/о «Изучаем Коми край» (рук. Русских Е.Р.) познакомили собравшихся с биографией и творчеством знаменитой детской писательницы, прочитали стихи, исполнили сценку по мотивам одного из известных её произведений.

Елена Габова интересно и живо рассказала о себе, своем творчестве и даже сказку про зайку и волка, которая своим рождением обязана нашей Эжве. Вечер прошёл на одном дыхании, было инте-



ресно, зрелищно, ярко. Ребята задавали вопросы Елене Васильевне и Петру Митрофановичу. А в конце была фотосессия. Желающих сфотографироваться с любимой детской писательницей и ее супругом, писателем не менее известным, было очень много. А тех, кто захотел получить автограф на память, еще больше.

Источник:
<https://vk.com/club179891583>

Первый номер газеты «Слово народов Севера» вышел ровно 30 лет назад. Как зародилась идея выпуска газеты и какой Вам тогда представлялась ее «генеральная линия»?

«Слово народов Севера» родилось в труднейшие для страны дни, в начале 1990-х годов, а именно – в ноябре 1993 года. Ситуация была такая: первую Ассоциацию народов Севера мы учредили при СССР на первом съезде народов Севера. В 1991 году распался Советский Союз. И нужно было учреждать новую общественную организацию, уже российскую. Так, Минюстом была зарегистрирована Всероссийская Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Решением членов ассоциации меня избрали ее президентом.

У Ассоциации была острая необходимость в создании своего печатного органа. Во-первых, для того чтобы отражать интересы каждого коренного малочисленного народа, начиная с Кольского полуострова и заканчивая островами Дальнего Востока. Во-вторых, для проведения предвыборной кампании, поскольку в то время печатные СМИ играли важную роль на территориях проживания коренных народов. Посредством выпуска газеты мы должны были объединить наши народы и при этом участвовать в общественно-политической жизни государства. Таким образом, Ассоциацией малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации (Москва) и общественной организацией коренных малочисленных народов Севера «Спасение Югры» (Ханты-Мансийск) было учреждено «Слово народов Севера». Первый номер увидел свет в ноябре 1993 года в Москве, его выпускающим редактором был Вячеслав Огрызко – северовед, журналист, критик, литературовед.

Постоянной редакции у газеты не было. К слову сказать, не было и постоянного источника ее финансирования. Судьба газеты во многом зависела от участия представителей наших народов, друзей, читателей. Нам помогали правительства субъектов и общественные организации. Основную помощь оказывала Ассоциация «Спасение Югры» под руководством Татьяны Гоголевой.

С самого начала газета издавалась на общественных началах, силами многих людей из разных регионов. Среди зачинателей издания Анна Прахова (Мурманск), Прокопий Явтысый (Ненецкий автономный округ, Нарьян-Мар), Валерий Шустов (Москва), Алена Ефименко (Дания, Копенгаген), Леонтий Тарагупта (Ямал, Салехард), Владимир Косыгин (Камчатка, Палана), Семен Пальчин (Красноярск), Владимир Етылин (Чукотка, Анадырь), Виктор Гаюльский (Эвенкия, Тура) и другие. В 2015 году газета была переименована в «Вестник Ассамблеи представителей коренных малочисленных народов Севера Думы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры».

С каким творческим багажом (тираж, распространение) газета встречает 30-летний юбилей?

Газета издается дважды в год, тираж каждого номера 999 экземпляров, распространяется бесплатно. Часть тиража направляется в муниципалитеты Югры, часть – распространяется на мероприятиях и рассылается по библиотекам. Газету получают отдельные читатели в регионах России, а также в Канаде, США, Франции, Финляндии, Венгрии, Эстонии. «Вестник Ассамблеи» читают в секретариате коренных народов в Арктическом совете в Норвегии.

Расскажите, пожалуйста, о редакции газеты. Кто сейчас пишет для «Вестника Ассамблеи» и работает над номерами?

Сейчас газета издается при активном участии Надежды Алексеевой, Татьяны Гоголевой, Галины Краснухиной, Натальи Мунтян, Ольги Салтановой, Татьяны Тарлиной, Александры Васильевой, Елизаветы Сабуркиной, Ирины Каркочевич. Выпускающим редактором является Марина Айпина. Выпускающий редактор предварительно составляет план номера, определяет примерные темы основных ста-

тей, сроки их сдачи, проверяет достоверность материала, его соответствие формату и тематике, редактирует полосы.

На что Вы обращаете внимание при подготовке очередного выпуска газеты? Как Вы отбираете материал?

Для начала мы определяем главную тему каждого номера. Это может быть юбилей со дня рождения общественного или государственного деятеля, значимое историческое событие. Последние номера посвящены темам, которым были посвящены годы в России и в Югре. Например, в этом году мы рассказывали о педагогах и наставниках, в прошлом году – о культурном наследии обских угров.

**Интервью с главным редактором
Еремеем Айпиным**

Самый главный критерий при сборе материала – ясный, легко читаемый текст, написанный на простом, но грамотном языке.

Важно рассказывать читателю о позитивных примерах по решению вопросов коренных народов. Мы должны публиковать интересные качественные материалы. Так, мы посвящали полосы лидеру народов Севера Евдокии Гаер, доктору филологических наук Евдокии Ромбандеевой, председателю окрисполкома Антонине Григорьевой, первому депутату из народа ханты Луке Ернову, художнику Геннадию Райшеву, чье творчество и жизненный путь – история о том, что человек сначала должен заботиться о душе, а потом обо всем остальном. Стараемся вспомнить не только конкретные дела, но и то, что деятель оставил нам в наследие, а также учеников-последователей, родственников. Не так давно публиковали материал про Александру Лаврелье – француженку, которая приехала в Бурятию, выучила эвенкийский язык, вышла замуж за эвенка, работала в школе преподавателем и одновременно защитила докторскую диссертацию. Она помогала коренным жителям в духовном плане – пробуждала национальное самосознание для сохранения языка. Вот такие примеры. Потому что призывать лозунгами – это одно, а конкретный пример человека, который посвятил целую жизнь изучению языков коренных народов или защите их прав, или в целом что-то позитивное для народа сделал, – другое. Имён перечислить можно много...

Часто мы печатаем материал про общину «Яун-Ях». Владимир и Людмила Когончины создали не просто общину как хозяйствующий субъект, а орган этнического самоуправления с численностью более 500 человек. Подобных примеров в других регионах я не встречал. Но и у нас в округе это единственная община, которая занимается не только материальными вопросами, но социальными и духовными.

На страницах «Вестника» обязательно должны быть правовые основы, законопроекты, извлечения из нормативных документов, которые касаются коренных народов в той или иной сфере. Потому что это правовое просвещение народов. И для души что-то. Это поэзия, проза, искусство. Проблемных материалов у нас меньше, потому что содержание номеров газеты напрямую зависит от того, кто ее финансирует. Если мы издаем газету под эгидой Ассамблеи, то должны выдерживать ту позицию, что определяет Дума и Ассамблея.

Какие на сегодня основные темы в «Вестнике Ассамблеи», а от каких тем отказались частично или совсем?

Как тридцать лет назад, так и сейчас, газета освещает актуальные проблемы и события в политической, социально-экономической, культурной жизни и истории народов Севера и Сибири, финно-угорских народов. Важно то, как автор преподносит материал читателям. Каким образом, под каким углом. На что делается акцент. Есть темы, связанные с проблемами отдельной семьи, отдельного человека или нарушением прав человека. Это когда нормативные акты принимаются в нормальной и нужной форме, а их

исполнение отдельными гражданами, организациями, промышленными предприятиями, органами власти не везде одинаково идет. Они не могут быть главными темами нашей газеты, потому что в каждое время в каждом направлении есть определенные издержки.

Какие темы мы совсем не затрагиваем? Скорее всего, связанные с нарушением прав граждан отдельными сотрудниками органов власти. Вот идет у нас тема с «делом медвежатников», но по ней информацию совсем не давали. Для такой острой темы нужен профессиональный журналистский подход. У нас же газета издается на общественных началах, профессиональных журналистов нет.

Сложные проблемные вопросы мы поднимаем на региональном уровне на заседаниях Ассамблеи, на уровне Думы. И рано или поздно они всегда решаются.

Чем «Вестник Ассамблеи» отличается от других межрегиональных изданий? В чём особенность «Вестника»?

В Москве издавались журналы «Мир Севера», «Северные просторы», «Мир коренных народов». Это федеральные журналы, которые издавали журналисты, заинтересованные жизнью, культурой, правовым положением коренных народов, но не представители коренных народов. Наше издание отличается тем, что издают его сами коренные народы, это как бы взгляд на жизнь самих коренных народов. Региональные издания – газеты «Ханты Ясанг» и «Луима Сэрипос» издаются на родных языках, у них узкий круг читателей, владеющих родным языком. Поскольку «Вестник Ассамблеи» издается на русском языке, у нас более широкий круг читателей.

Еремей Данилович, расскажите о читателе Вашей газеты. Каким был читатель газеты вчера и каким он представляется сегодня?

Когда мы выпускали первые номера газеты, у нас была рубрика: «Фотографии читателей нашей газеты». Так вот в этой рубрике можно было встретить фотографии писателя Анатолия Приставкина, специалиста по правам коренных народов Владимира Кряжкова, первого секретаря окружного Валерия Чурилова и многих других наших известных северян и североведов. Это один круг читателей. Второй круг – жители финно-угорских территорий нашей страны и нашего округа. Мы привозим газеты в дома культуры, в школу, в администрацию, на стойбища. Некоторые номера высылаем за границу, для зарубежных читателей, для этого в каждый номер включаем содержание на английском языке. Если иностранный читатель найдет интересную тему или статью, он может заказать перевод. Наш читатель и вчера, и сегодня – человек, который любит свою родину, народ, язык, гордится своей историей и культурой и бережет природу своей страны.

А каким видится будущее газеты?

В большей степени нам нужно ориентироваться на электронный вариант газеты. Потому что в информационном пространстве мы отстаем от других изданий. Газета в оцифрованном варианте размещена на сайте Думы. Можно было бы на других сайтах размещать, делать рассылку.

«Слово народов Севера» или «Вестник Ассамблеи» всегда должен выражать интересы коренных народов, чтобы каждый читатель мог отметить для себя что-то интересное и нужное.

«Вестнику Ассамблеи» нужен профессиональный журналист, который мог бы готовить специальные публицистические статьи и материалы по актуальным проблемам коренных народов. А вообще, в перспективе газете нужно иметь специальную редакцию. Это были бы два-три человека, которые бы профессионально готовили материал.

Беседу вела
Александра Васильева,
г. Ханты-Мансийск

НАШИ ЮБИЛЯРЫ. ПОЗДРАВЛЯЕМ!

От заведующей Красным чумом
до кандидата исторических наук

Светлана Попова (Вокуева) родилась 8 мая 1953 г. в с. Няксимволь Берёзовского района Ханты-Мансийского автономного округа.

В 1973 г. окончила библиотечное отделение Салехардского культпросветучилища, в 1984 г. – филологический факультет Тобольского педагогического института. Трудовую биографию начала заведующей Красным чумом на первом курсе обучения в училище.

В настоящее время работает ведущим научным сотрудником научно-исследовательского отдела истории и этнологии Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (г. Ханты-Мансийск), продолжает изучать различные аспекты традиционной духовной культуры и этнической истории манси.

Кандидат исторических наук (2002), автор более 100 публикаций.



Золотой голос

Альбина Кузьмина родилась 17 марта 1953 г. в с. Рынья Тобольского района Тюменской области. Окончила Томский политехнический институт им. С.М. Кирова (1988), Московский институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания (1998).

С 1996 г. возглавляет городское литературное объединение «Замысел» (г. Нижневартовск). Радиопередачи и очерки Кузьминой можно и сегодня услышать в эфире на радио «Югория». Гости студии, слушатели часто называют её звонкий голос золотым.

Член Союза писателей России, член Союза журналистов России.



Лоухи

Я старуха. Olen vanha.
Пусть от старости не лечит
Лучший лекарь, лучший знахарь,
В косах путь мерцает млечный,
И глаза глядят устало.
Пусть расколется на части,
Как посудина пустая,
Замороченное счастье!
Что с того? Пока не тесно
Жить в краю моем суровом
Под защитой туч небесных,
Их мерцающим покровом.
Ночь. Бреду сосновым лесом,
Полным холода и влаги,
Чтобы в облаке белёсом –
Озерце испить отваги.
За пригорком плачут волки,
Будто брошенные дети,
И двурогий месяц колкий
Сиротой полночной светит
Без любви, без ожидания,
На ущербе выгнут луком.
Снова старое преданье
Вспоминается к разлукам.
Да какие мне разлуки
И какие будут встречи,
Если высушены руки
И бессильны крылья-плечи?
Сердце скорбное томится,
Сжатое в еловых лапах.
Я старуха. Остролица.
Я свободна. Olen vараа.

Яна Жемойтелите



Об авторе
Родилась в г. Петрозаводске в 1965 г. Окончила Петрозаводский госуниверситет по специальности «финский и русский языки и литература», аспирантуру по специальности «эстетика». Автор нескольких книг прозы и сборника стихов. Член Русского ПЕН-Центра. Председатель Союза молодых писателей Карелии, директор издательства «Северное сияние».

Молчание реки

Течёт река, не зная языка –
Ни русского, ни коми, ни иного.
По ней плывут цветы и облака.

Молчит река.
Не говорит ни слова.

Река и речь... Язык наш не забыл:
Одна у них природная основа.
Но речь на дно осела, словно ил.
Молчит река.

Не говорит ни слова.

У Стикса невысокая волна –
Кто не прочёл молчания речного,
На время лишь поднимет ил со дна...

И вновь река
Не говорит ни слова.

Об авторе

Родился в 1959 г. в г. Воркуте. Окончил Сыктывкарский государственный университет, филологический факультет. Автор нескольких сборников стихотворений. Лауреат Южно-Уральской литературной премии, международной премии С. Есенина «О, Русь, взмахни крылами» и др. Стихи переводились на венгерский, болгарский, немецкий языки. Член Союза писателей России. Живёт в Сыктывкаре.

Андрей Попов



* * *
Однажды я уйду,
Оставив лист бумаги,
И старый ноутбук,
И серое пальто...

Мы – длинные стихи.
Мы – ломкие детали.
Мы – ниточки судьбы,
Вплетённые в канву.

Мы чьи-то голоса
И чьи-то отголоски:
Прадедовы глаза,
Под бабушкиным лбом...

Прадедовы глаза,
И папин подбородок,
И тёмный ход бровей,
Почти как у него...

И кровь его течёт
В таких же точно венах,
И так же смят каблук
В разношенных туфлях.

Я ту же воду пью,
Тому же Богу верю,
Высматриваю птиц
Всё в тех же небесах.

Прадедовы глаза,
И руки, как у мамы,
Но чуть повыше рост
Да ямка на щеке.

Я чувствую всех вас,
В меня одну собрали
До кончиков волос
В прабабкином платке...

Елена Колонова



Об авторе

Окончила РГХПУ им. С.Г. Строганова, кафедра «Художественное стекло». Пишет прозу, стихи, песни. Живёт в г. Москве.

Эрзянка

Словно летний румяный восход,
Мир украсив собой спозаранку,
По селу величаво идёт
Солнца красного краше эрзянка.
Белоснежного платья простор
Вышит мудростью, верно, народа –
Вызывает искристый восторг
Рукотворное чудо природы.
Ах ты, музыка в сердце, играй!
Пусть расскажут нежнейшие нотки,
Как волнуется пышный пулай*
От её бесподобной походки.
Гордо голову держит она,
А в глазах доброта – как награда.
Оттого что достойна сполна,
Мчатся вслед ей влюблённые взгляды.
Так идёт по дороге земной
До конца с молодого начала.
И известно ей только одной,
Что за век ей судьба изваяла.

* Пулай, пулокаркс, пулакша – набедренное украшение, неотъемлемая часть национального костюма женщин-эрзянок.

Татьяна Мокшанова

Об авторе

Родилась 9 января 1984 г. в с. Багана Шенталинского района Самарской области. Окончила филологический факультет МГУ им. Н.П. Огарева. Член Союза писателей России. Председатель правления Союза писателей Республики Мордовия, ответственный секретарь журнала для эрзянских детей и юношества «Чилисема» («Восход»). Автор нескольких поэтических сборников. Живёт в г. Саранске.



В МИРЕ ФИННО-УГРОВ

д. Большая Гурезь-Пудга, Удмуртская Республика

В д. Большая Гурезь-Пудга Вавожского района Удмуртской Республики на базе школьного лагеря в июне 2023 г. был проведён этнопедагогический лагерь «Докъявыл – территория труда и радости», приуроченный к 125-летию удмуртского педагога, поэта и ученого Кузубая Герда и посвящённый Году педагога и наставника.

Студенты и преподаватели Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики и Института естественных наук Удмуртского государственного университета в качестве наставников-волонтеров провели тематическую неделю, связанную с этнопедагогикой. Мероприятия лагеря были организованы совместно с Вавожским краеведческим музеем и Гурезь-Пудгинской СОШ имени Кузубая Герда.

Источник:
<https://fuffu.udsu.ru/news/show/dokyavyl-territoriya-truda-i-radosti>



1. Смерть уже не абстракция и не философское торжество – действительность.

Умру, а просьбу бабы Кати не выполню. Она и не надеялась. Страдала. Некого подвинуть! Погибли от водки. Другие утратили «корни» и «веру». Для них реальная мистическая сила лишь старая ссохшаяся поделка.

Баба Катя передала кожаную сумочку-хутакан, начала смутно, пытаюсь восстановить, где могут кочевать родичи... и махнула рукой.

В хутакан? – зашито намертво.

На Тунгире не подозревали происхождение бабы Кати из степных тунгусов. Первый муж тунгирвэ «взял» её в племени «Гысэл», проповедовавшего «всесилие человека» – средоточие добра и зла – «Мэрвэр тэдечэвун» – «Верой человек преодолееет всё...»

В чужбине пронзаешься смертностью. Сколько ни осталось – всё равно «скоро». Уже не абстракция и не философское торжество – действительность. Раздражающе странное с «небес»: «Аргискаки симулад экэл!» (По направлению к вечной тишине молчи!)

Однажды, рано утром, как будто живое, с верхней полки на голову пыльная хутакан! Повлекло, повлекло на «дно» бывшего моря Тенгиз – в Бесконечность.

Чужое небо так высоко! До головокружения!

Корова из вечности! Полуидкая, низкорослая, однорогая, серо-белая, с ржавыми пятнами на боках. Животина ринулась прочь, задрал хвост. Резко, всхрипнув, отёрнувшись верёвкой. Люди рядом. Сельский администратор Батуев Н.Н. уверял: «...до Степи никого нет. Все на заготовке сена». Однако час назад, на окраине лесостепи, набирая воду из ключика в пластиковые бутылки (впереди «сухмень»), обеспокоился следами на грязи, мужчины и женщины; приходили не раз.

2.

Пронзительный страх. Бежать, бежать! Поздно. Сердитый тунгус целился мне в лицо дробовиком. Надо «разговаривать»: я – «не враг», «случайный человек в их мире».

– Здравствуй, Хозяин. Я просто путник. Зла не причиню. Документы в правом кармане. Достать? Или позвоните Батуеву... – Никакой реакции. Не паниковать! – Мэндэкэун. Би Сашка Нгамактагир тэкэчи бихим Айорат – чилчагир. Дэрэрдутын Ангарахан. (Я из рода Комарицных. Ойрат-чилчагир. Житель Верхней Ангары).

Тунгус «ожил», превратившись в старика.

– Лучадыт гуннэ-ми. Би эвыдыт-ми ачин. (Говори по-русски. Я не говорю на эвенкийском).

– Так я пойду.

– Куда путь держишь?

– Поручение давнишнее. В Средней Олёкме жила эвенкийка. Сестру её, коли жива, найти. Для неё, бабы Кати, важно. А теперь и мне на склоне лет. Кое-что вдруг из её напутствия стал понимать: «Уркэ катавчэдерэн» (Дверь на замке). Нужно передать от неё «тынгнаптун» (ключ). Тогда восстановится мужская линия рода. А их глава уже в этом мире!

– Э-э! Знаю, куда идёшь, знаю. К бабе Варваре. И ещё кое-кто ждёт. Он не умеет ждать как мы, но по-своему ждёт.

– Как мне её найти?

– Мимо никак не пройдёшь. Время для Стана тяжёлое. Кое-что надо тебе рассказать... День на исходе. Дальше Степь. Ночуй у нас. Ты пришёл! Думаю, тебя «направили к нам». Сейчас корову на свежую траву перевяжу...

3.

Тропа вилась в горелых берёзовых валежниках.

– А с ружьём «бегаю», бывшего зятя боюсь. Подослать кого может. Да и сын, отец Дари, голову от жадности потерял. Побить Дариму кнутом кидался. Грозил за волосы к мужу утащить. Неохота деньги возвращать! Трактор, грузовик... Ходит кто-то вокруг, следит. Хотел покочевать до железной дороги, до станции. Дариме уехать к родственникам в Улан-Удэ. Ни в какую: куда, к кому, зачем?! Отец просто марку держит. «Лицо хозяина» боится потерять. Погоди, скоро «белого коня» к нам отправит. А в посёлке жизни нет! Чужое... Утро. Мгновение... и уже вечер! Надо бы с детства к посёлку приучать, а не к Стану. Есть и по-другому. На два очага жить приучились. На Стане. А осенью уедут. А на сакман снова заявятся. А вообще, молодые не хотят овцами заниматься... Корова нас на третий день догнала. Молочко нашему мальчику, Дылачакану. А за ней припёрлись три овцы и собака. Пёс в тот же день куда-то убежал. Взвизнул и убежал.

– К хозяину. Догонять.

Александр Латкин

В Средней Олёкме жила эвенкийка...

Рассказ

– А! Пса мальчишка-пастух с Нижнего Стана кормит. Значит, пастушок и был.

Старика расклад озадачил, похоже, с обретением надежды. Духом воспрянул. Жилистый, сухой, пальцы в суставах искорёжены. В калошах-башмаках. В стиранном-перестиранном камуфляжном костюме. На чёрно-седой голове самодельная кепочка из синего материала.

Изморщенное лицо просветлело от важной догадки.

– Конечно, я и сам так думал. Корова догнать не могла. Да ещё и овец привести... В первый день я её догнал аж у оврага. Привязывать стал... Думаешь, подогнали?

Обошли краем оврага завал погоревшего березняка. У склона ровная площадка. Поодаль стреноженная каурая кобыла. Замерла в «струну», заметив чужака. Левее, около берёзовой чащи, юрта-дю. Вышла встревоженная молодая женщина. На старика непохожа. Широкоскулая, белокожая, цветущая. Ладная привлекательная фигура. Тёмно-синий спортивный костюм, модные кроссовки. Заторопилась расшевелить огонь очага. Выслушала короткий рассказа шёпотом, кивнула согласно. Подбросила дровец. Берёста содрана. Иначе котлы дёгтем уделает – не отмоешь. Женщина, разогревая суп, нет-нет, да и заглядывала в юрту. За ширмочкой брякал амулетами, рассуждая на «своём языке», младенец Дылачакан (Солнышко). Дарима неожиданно низким голосом спросила:

– У вас телефон не разряжен? Эсэмэску маме отправить.

Подал ей телефон.

4.

Даурская лесостепь горная. Сопки. На северных склонах деревья. На южной окраине – березняки. Одиннадцать тысяч лет назад плескалось море Тенгиз. На мелководьях – царство мириад микроорганизмов – теперь плодородная почва. Берёзы. Во фрагментах сказания о Баргузинской степи «Кэвэр» (от Д.Н. Зылы-

кеевой) упоминаются могучие «Чагамкура» – дубовые леса по берегам.

Ориентируясь на высокую вершину хребта, скорым шагом по прохладе. Час-два и пространство превратится в пекло.

В основе травяного покрова – мятлик. Четыре разновидности. Попадались ковыльные лужки. Наносило горьковатым запахом полыни... Вот уже ковыли значительно начались, овсяница-типчак, мятлик, травы корневые, луковичные, кистекорневые...

Горные массивы – отличие степей Забайкалья. В 1968 и 1971 гг. бывал на вершинах гор. Опустыненная степь. Остатки древних разрушенных скал – щебень и камень, едва покрытые слоем гумуса (органической основой почвы) и скудной травкой.

Прошелестит ветерок по разнотравью – и опять тихо. Таёжнику Степь кажется «мёртвой» от края и до края.

Опершись локтями, долго разглядывая травинки, проникаешься гулом Земли.

Угнетало... отсутствие эха. В тайге звуки множатся от препятствий, смешиваются в полифонию живого.

Скоро сине-желто-зелёная онемелость ожила кипением. Птицы. Пара, на разной высоте, изредка взмахивая жёсткими крыльями, надлетела. Чёрные, с фиолетовым отливом, вороны. Крупнее лесных. Какое-то время парили... улетели. Сейчас, рано утром, хищники охотятся, если нет где падали. Вечером тоже. А жарким днём медленно передвигаются по земле.

Над головой пронзительный треск. Резко присел, закрыв голову руками.

Сокол! Степная пустельга. Самец трескучим криком предупреждал живое об опасности? А самочка и не подумала взлететь. Бежала впереди, пока не ускользнула из вида. Невольно следуя за птицей, оказывается, сбился с намеченного пути. Так тому и быть. Краем глаза увидел лисицу (корсака?). Улепётывала прочь по холму. Заметил живые столбики: чолколгур (суслики). Они следили за лисицей... и разом будто их и не было. А в небе, оживляя просторы, появились жаворонки. Зазвучала ещё одна звонкая мелодия утренней Степи. Вечное шевеление усиливалось. В почве множество хищных и растительноядных жуелиц, чернотелок, корнеедов, усачей, личинок разных, пауков, муравьёв (углядел два вида)... Присмотришься: травы полны насекомых, жуков-листоедов, кузнечиков, стрекоз, бабочек, мух... Все воспрянули к жизни, издавая оригинальные гудения и стрекоты...

Степь запылала зноем. Живое начало через время прятаться. Утренняя кормёжка закончилась. Звон древней печали, светлой и чувственной, пронзителен в колебаниях горячего воздуха. В причудливых волнах марева предательские миражи чудесных водоёмов, с рощами широколиственных лесов на живописных берегах. Древние животные на водопое, экзотические птицы, караваны верблюдов и коней, покрякивания караванщиков...

О чём пустельга предупреждала?

5.

В ледяной тайге или в знойной Степи, бывает, веришь в миражи. Но реальное «знаешь». Всадник мчался от гряды холмов, пропадая за увалами. Появляясь вдруг в неожиданном месте. Огромный! Приближаясь, уменьшался.

Встретились. Подросток на низкорослом коне монгольской породы.

– Тебя на стан зовут. Хозяин. Отказать нельзя. Так сказали. Обидятся. Да и вроде как ждали тебя. Ещё весной.

Обидно: Нечто вычерчивает мой путь!

Подросток босой, похоже, тунгусских кровей. Парень родственно связан со стариком? Опроверг:

– Мы у них по найму. Сено готовим. Тяжело у них работать. Сейчас хоть старик куда-то уехал. Тот, паря, спуску не даёт... Правда, платят хорошо. Четыре штуки в день, если норму осилим. А так – две. И кормят до отвала. Я с покоса за сегментами для косилки. На Стане все злые, психуют каво-то. Старика на них нету. И в бригаде ждут быстрее. И тебя надо везти.

– Далеко?

– С километр. Сядешь сзади?

– Пешком дойду.

– Иди по следу. – Ударяя пятками в бока коня, поскакал в степь.

«Километр» на коне – четыре-пять пешком. Часа через полтора дошёл.

В широком распадке, с севера не заметишь, чабанская стоянка. Прошлым вечером старик горевал: тысячи овец недавно пасли в Степи! А сейчас «раз и обчёлся». Не стал расстраивать старика ещё больше. В Советское время Забайкальская Степь жила плодотворной жизнью. Ко времени Безумной Перестройки и предательства интересов России, от Онона до Аргуни, забайкальцы пасли 4 млн 670 тысяч овец (без коз). А сейчас, с козами, всего лишь 415 тысяч. Вообще, к 2005 году страна потеряла 50 млн овец. Нынешние администрации высокопарно заявляют: доведем поголовье до 690 тысяч. Более того, размахивают программами – до 2035 года довести до 1,1 млн овец. Полнейшая утопия. Во-первых, уничтожено чабанство как сословие. 12 тысяч потомственных чабанов исчезли. А с ними более 20 тысяч работников отар (сакманщиков, стригалей, около 35 тысяч рабочих смежных отраслей). Во-вторых, ошибочно сейчас сосредоточение на достижении рентабельности овцеводства за счёт шерсти – невыполнимо; нет спроса. Надо сделать упор на мясном овцеводстве и козоводстве, тогда начнётся естественное развитие. А хвастать, что когда-то как-то, через десятки лет будет и пр., – дурость...

Сильно пахло скотным двором, горьким дымом очагов и дымокуров. Никого! Как будто из-под земли тревожные, враждующие голоса, вызывая дрожавший страх.

6.

Бурятка! Молодая. Несмотря на расстроенный вид, испытывала явно женский интерес к моей персоне. Разочаровалась невзрачным видом и корявой физиономией. Показала на юрту – «там подождать». Нежилая. Но чисто. Пол устлан кошмой. Подождать, подождать – никто не идёт. Отцепил от поняги телогрейку, уселся ждать, всё более и более впадая в паническое состояние. Шаги!!! Вошла женщина. Постарше. Крупная монголка. Широкое круглое лицо, узкие чёрные глаза. Приятная и ухоженная. От неё веяло покорностью. Принесла на широкой доске отварное мясо, миску со сметаной – густой как масло, чашку-пиалу с жирным горячим бульоном (бульоном), пышную лепёшку.

Понимающе грустно улыбнулась, словно пожалела, и ушла.

От напрягающей странности Стана из восьми юрт, вагончика на колёсах, сараев и навесов как будто плыл сквозь знойную опасность.

Одно цеплялось: жертву кормить не будут. В стене оказалась дырочка. В неё кто-то заглядывал. Там возня, перешёптывания, хихиканья. «Дети!» – догадался. Если бежать... Представил обстановку. Выше, за Станом, плотная масса овец – отара. Ещё у вагончика – голов пятнадцать тонкорунных. Под одним навесом – коровы и сонный мясистый бык. Под другим – кони. При подходе к Стану – чёрный большой внедорожник. На пассажирском сиденье стоял АК-47. Надо бы сразу бежать, бежать...

Где-то рядом заплакал мужчина, выкрикивая:

– Я виноват! Виноват! Не она, а я всех опозорил! Баир! Баир! Баир!

Человека пытаются? Резко стихло. Зарезали? Бежать! Да куда убежишь? Мигом догонят и захлестнут.

В эти мгновения позавчерашние рассуждения о торжестве Смерти, о покорности перед кончиной вообще, оказалось, никакого отношения к жизни не имеют. Готов защищаться до последнего вздоха.

Заработал двигатель. И сразу, взрывая, автомобиль рванул. Гул быстро сошёл на нет. Тишина мёртвая, оглушающая до вселенского звенящего безмолвия.

7.

Кто-то идёт к юрте. Быстро вернулся на место. Опять другая. Она внимательно меня осмотрела, и, видимо, не в мою пользу. Не похожа на товарок. Персидского склада. Из потомков пленниц чингисхановских времён? Она собрала посуду и заторопилась уйти, приглашая рукой идти за ней.

Теперь Стан ожил. Взмолвленная русская, бурятская, тунгусская речь. По обрывкам понял: все в крайнем замешательстве. Старуха, не поднимавшаяся больше года, встала! Заместили её уже посреди Стана. Из юрт выбежали мужчины и женщины, девчонки-малышки и девочки-подростки. Ни одного мальчика. Старуха прервала молчание. Хриплым «механическим» голосом:

– Баир! Баир! – Она тыкала кривым пальцем вниз перед собой. – Баир! Баир! – Она покачнулась. Её подхватили женщины.

Происходящее далее выше понимания, осветив всё происходящее иным значением. Старуха пронзила взглядом.

– Идук тэкэчи бихинни? (Откуда твой корень-род? Кто ты?)

– Би Байгал тэкэчи бихим. Ангарахан. Би – орочи Сашка (Я с Байкала, род мой там. Живу на Верхней Ангаре. Оленевод).

– Аят (Хорошо). Истан (Дошёл-таки). Эмэвкэл минду хутакан. Экин? (Отдай мне сумочку. От сестры).

Старуху, прижавшую ко лбу «ключ-послание», осторожно увели. Тут же передо мной мужчина-бурят. Лет сорока. Крупный, плотный. На две головы меня выше. Неожиданно подвижный и резкий.

– Вижу, что устал. Своего послать – отец из гордости взъерепенится. Самому поехать – уважение потеряю. Никто не может через себя переступить. Гысэловская порода! Узнали от хадабулакской бэгэлчи – гость к бабе Варваре грядёт. Там, сказала бэгэлчи, в Мире душ, им плохо от нашей распри. – Хозяин подхватил мою понягу. Подвёл, легонько направляя, к телеге. Мужчины запрягли большую белую лошадь. – Вернёшься туда, где ночевал. Подводу передашь отцу. Коня бить нельзя. Кричать на него тоже. И вообще ругаться. Это – Сэтэртэй. По-вашему: Сэвэкинги...

Сэтэртэй – другое. Сэвэкинги – табуированный саманский олень – «сэвэк». Почти каждая ороченская семья имела табуированного оленя Ясил. Вот он ближе к Сэтэртэй. Ездить на Ясил нельзя. Правда, выючили сакральными вещами-талисманами-сэвэки и пр. А на Сэтэртэй, посвящённым тому или иному Бурхану или Тенгри (небесному Божеству), ездить можно. Избранным. Женщине не позволялось прикасаться к нему и к его упряжи. Бурятка, которая первой встретила, принесла туюски с едой и выделанную овчину. Один из мужчин взял из её рук подарки и передал Хозяину. Он повернулся ко мне:

– Гиркавун (овчина) тебе от Мама. Беспокоится. Ночами мёрзнуть будешь. – Уложил поклажу в телегу.

Всё семейство, кроме старухи, собралось проводить. Большая Мама выглядывала из юрты и продолжала указывать кривым пальцем в землю. Напряжение колоссальное, как будто решалось нечто грандиозное, космического значения для семьи почти исчезнувшего тунгусского рода Гысэл, уже необратимо омонголившегося.

8.

До стоянки старика и Даримы добрался к вечеру. Священный конь! Старик не сдержался, громко внучке: «Отец становится мудрым!» И мне: «Калтак сенми харгиски долчатна, калтак сенми угиски долчатна!» – («Одновременно слышит, что внизу и что сверху, и сразу услышанное обдумывает; разумный человек, умница!»)

А уж радость Даримы описать невозможно! Не спрашиваясь, начала собираться. Через час сборы завершились. Осталось снять юрту. Мальчишка лежал в телеге, гукал на прекрасном языке, тянул ручки вверх. Глядя в небо, улыбался, светясь, оправдывая имя Дылачакан (Солнышко).

– А ты? – Старик дружески мне руку на плечо. – Как же ты кочуешь, если всего боишься?

– Тут заночую. Вернусь домой. Нужно сделал. Что отпущено – увидел! Сполна! Страху натерпелся – через то многое понял. Побывал на дне прошлого и будущего «моря» в последний раз. А боюсь... открыто всё, как на ладони, спрятаться негде...

– Что ж, каждому приходится смириться. Может, юрту оставить. Потом человека пришлю забрать.

– Не надо. У костра нормально.

Они тронулись. Корова запряжилась, но покорилась поводу. Овцы пристроились позади. Старик и малыш в телеге. Дарима поодаль на кобыле, величественно восседая в седле.

– Дари, Дари! – спохватился. – Погодите, погодите. Главное-то забыл! Кто такой Баир?!

Дарима и старик рассмеялись.

– Да сынок мой! Вот он!

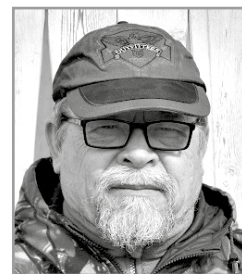
Долго смотрел им вслед.

– Прощай, Баир! Солнышко!

с. Уоян, Республика Бурятия

Об авторе

Родился в 1952 г. в с. Уоян Северо-Байкальского района Бурятии. В 1982 г. окончил Литературный институт им. А.М. Горького. Член Союза писателей России. Работал охотником-промысловиком, оленеводом, трактористом, шофёром, метеорологом. Живёт в с. Уоян (Бурятия).



За окном нового рубленого дома выюжил далёкий 1964 год. Дед Михаил сажал семена помидоров. Внучка Наташка, лет восьми, сидела на самодельном табурете. Она внимательно разглядывала ровные бороздки свежей земли, которые делали мозолистые пальцы деда.

– Деда, а зачем ты это делаешь?

– Семена надобно проверять и раньше на рассаду сеять, чтобы урожай богатый был!

– Деда, а ты помнишь, как «хлеб» сажали? А если у нас «хлеб» посадить, он вырастет?

– Да, вырастет? – к столу подбежал внук Лев, сбитый мальчик лет пяти с забавным чубчиком и деревянной машинкой, на которой уже стёрлись надписи.

Дед Михаил большую часть жизни провёл в средней полосе России, конечно, он видел, как сеяли пшеницу, убирали, молотили. На Севере, куда он приехал к детям, земля была скудной. Для раннего урожая все овощи высаживали в теплицы и парники. Какая тут пшеница, когда в июне снег идёт? Но внуки смотрели на него такими любопытными глазами, что дед улыбнулся.

– Хлеб нет, а вот помидор вырастет! – дед щёлкнул внука по носу и долго рассказывал, как растёт пшеница и какие вкусные спелые помидоры с грядки бывают. Ребятня видела помидоры только в банках, которые привозили от бабушки, да магазинные. В их маленьком северном посёлке газетчиков и лесозаготовителей сажали только зелень и картошку, да и те не всегда вырастали. А помидор спелый, выращенный своими руками, был для них словно заморский овощ. Вечерами они мечтали, как вырастят и съедят свой томат, это стало для них смыслом каждого, ещё короткого северного дня.

На протяжении двух недель Наташка поливала посевы и смотрела, как из чёрной влажной земли поднимались зеленые гладкие спинки, а

затем нежные застенчивые листики. За окном был март, стояли сильные морозы, окно и дверь в доме покрывались ледяными корочками, сугробы даже и не думали таять. А на столе под светом самодельной лампы жила весна в тонких помидорных всходах, в свежести зелёных листьев.

В мае земля начала оттаивать, снег сошёл, но люди ещё ходили в куртках и сапогах. Дед стеклил

теплицу, выкладывал маленькую печку с толстой трубой, похожую на сказочного зверя, на голове которого стоял бак с водой. Когда все

было готово, печку затопили, землю вскопали, дед Михаил скомандовал ребятишкам принести рассаду. Будто бесценный клад несли они рассаду помидоров, бережно прикрывая газетами.

Работа кипела, дед пытел и потел, между делом ругая внуков за озорство. Когда все растения посадили, стебельки подвязали, а жёлтые цветочки колыхались от каждого движения, как бубенцы, дед сел на завалине дома и улыбнулся:

– Хорошо! – дед шурился солнышку, от усталости у него тряслись руки и горело в области сердца: «мотор» давно барахлил, но думать о плохом не хотелось. Дети строили новую жизнь – сутками в лесу торили новый посёлок по соседству, а дед с удовольствием помогал им, заботился о внуках.

Несколько месяцев малыши с дедом ухаживали за растениями. Наблюдали, как появляются сначала маленькие зелёные шарики, потом растут, наливаются белым светом. Но был среди всех этих шариков самый большой и раннеспелый. Как же все они ждали, когда он созреет!

– Деда, а давай томатный сок будем крутить? – мечтал мальчонка.

Дед Михаил улыбался: чувствовал сыновью хватку во внуке, гладил лёгкие кудри на упрямом лбу.

Северный помидор

Рождество

*По сугробам, кутаясь в морозы,
Тихо к нам приходит Рождество.
Спать сегодня ляжем поздно.
В храме служба, и в душе тепло.*

*Мамочка с утра готовит ужин,
Праздничный сегодня будет стол.
Бабушка расскажет про Иисуса
И как звёздный свет к нему привёл.*

*На соломе видели младенца
В том году у храма во дворе,
Лик Марии, гулко билось сердце
От волшебной ночи в январе.*

Наталья Япс,

11 лет,
член молодёжного
литературно-творческого
объединения
«Белый стих»,
г. Советский



Моя Югра

*Нет лучше, нет краше родимой Югры!
Нигде не найти такой красоты!
Нет чудесней заката, красивее восхода.
Нет природы прекрасней Югорской земли!
Здесь сосны танцуют лесной хоровод,
Тайга колыбельные песни поёт.
Здесь непролазные топи болот,
Где ароматный багульник цветёт...
Тут реки бунтуют, и речки журчат,
Тут ивы, тоскуя, склонившись, стоят.
Ели, как солдаты, выстроились в ряд,
Кудрявые берёзки о чём-то шелестят.
Там за кустом рябины двое медвежат
Играют, кувыркаются, как парочка ребят.
На верхушках кедров белочки шуршат,
Зайчата притаились, страшно им, дрожат.
Глухари токуют, дятел стучит,*

*птичье пение повсюду,
Вся тайга голосит. Каждый о своём
рассказать спешит.
Мне кажется, со мною лес хором говорит.*

Александра Хриспенс,

10 лет,
член молодёжного
литературно-творческого
объединения
«Белый стих»,
г. Советский



Интернет-общение

*Как жалко, что люди забыли общение.
Им проще сейчас написать в интернете.
Им сложно просить у любимых прощение,
Ведь каждый уверен в своей правоте.*

*Как жалко, что люди не могут общаться.
Они день и ночь пропадают в сети
И даже на свет не хотят показаться.
Да, интернет может всех увести.*

*Как жалко, что люди не помнят общения.
Они не видят истинных чувств.
Тех, от кого ждали искренне мнения,
И тех, с кем творили много безумств.*

*Давайте же люди будем мудрее!
Давайте на время забудем про сеть.
Тогда бренный мир наш станет добрее,
А души не будут больше черстветь.*

Александра Змеева,

21 год,
член молодёжного
литературно-творческого
объединения
«Белый стих»,
г. Советский





Участники секции «Финно-угорские языки и образование» с модератором секции филологом Софьей Ониной (четвертая слева) в Югорском госуниверситете



Татьяна Гоголева, Геннадий Кельчин, Дмитрий Кельчин, Иван Сандрин на творческой встрече с режиссёром фильма «Дело медвежатников» Денисом Сафоновым (третий слева)



Президент Ассоциации финно-угорских писателей Еремей Айпин вручает Надежде Алексеевой почётный знак «За вклад в развитие финно-угорской литературы» – за подготовку досье для выдвигения традиционного обряда коренных малочисленных народов ХМАО-Югры «Медвежья игра» на присвоение статуса Шедевра устного нематериального наследия человечества



Слева направо: Юлия Накова, Светлана Бухарова, Светлана Карнаухова, Зинаида Лонгортова, Мария Волдина, Евдокия Нёмысова, Светлана Дядюн, Галина Лаптева, Раиса Решетникова, Валентина Бакула – на церемонии закрытия конференции

SUMMARY

Photo report of the I All-Russian Conference of Finno-Ugric Writers with international participation2

Towards the Conference

Greetings of Executive Secretary of the Russian Federation Commission for UNESCO Tatyana DOVGALENKO, Director of the International Organization of Regions «Northern Forum» Vladimir VASILIEV, Governor of Khanty-Mansiysk Autonomous Area – Ugra Natalya KOMAROVA, Chairman of the Assembly of representatives of indigenous peoples of the North of the Duma of Khanty-Mansiysk Autonomous Area – Ugra Eremey AIPIN3

Finno-Ugria. Literature process

Reports by M. CHEPREGI, E. AIPIN, E. KOSINZEVA, S. DINISLAMOVA, S. GLOVIUK, Y. ANTONOV, E. ELTSOVA, N. FEDOSEEVA, T. ZAITSEVA, V. MIRONOVA, V. BAKULA4-5

The Path to Faith.

Elena SUDNEVA, «The Light of the Truth»6-7

In the Assembly of the indigenous peoples of the North of the Duma of Khanty-Mansiysk Autonomous Area – Ugra 7

Resolution of the I All-Russian Conference of Finno-Ugric Writers with international participation8

In the world of Finno-Ugric peoples.

News of regions 9

Interview

«The Word of the Peoples of the North» is 30 years old! Conversation with editor-in-chief Eremey AIPIN10

Poetry

J. ZHEMOYTELYTE, A. POPOV, E. KOLONOVA, T. MOKSHANOVA11

Prose

A. LATKIN. «An Evenki woman from Middle Olekma...», story12-13

First attempt at writing

M. YAPS, N. YAPS, A. CHRISPENS, A. ZMEEVA14

Photo report of the I All-Russian Conference of Finno-Ugric Writers with international participation 15

Finno-Ugric writers16



Дни «Литературной газеты» в Югре: участники круглого стола «Народная дипломатия через культурный диалог финно-угорских народов»



1. **Александр Чистяков**, поэт, прозаик, публицист, г. Москва.

2. **Александра Тарлина**, начинающий автор, с. Казым (ХМАО-Югра).

3. **Алла Иштимирова-Посохова**, начинающий автор, г. Ханты-Мансийск.

4. **Анастасия Себелева**, филолог, литературовед, г. Нижневартовск.

5. **Анатолий Омельчук**, писатель, журналист, г. Тюмень.

6. **Виктория Сязи**, филолог, литературовед, г. Ханты-Мансийск.

7. **Вячеслав Кондин**, начинающий автор, г. Ханты-Мансийск.

8. **Галина Глухова**, филолог, фольклорист, г. Ижевск.

9. **Галина Ларионова**, поэтесса, с. Саранпауль (ХМАО-Югра).

10. **Геннадий Сабанцев**, поэт, прозаик, переводчик, г. Йошкар-Ола.

11. **Дмитрий Ларкович**, филолог, журналист, г. Сургут.

12. **Елена Аушева**, поэт, писатель, г. Ханты-Мансийск.

13. **Елена Капитанова**, поэт, писатель, г. Ханты-Мансийск.

14. **Жанна Андриевская**, писатель, публицист, г. Москва.

15. **Игорь Ширманов**, писатель, г. Ханты-Мансийск.

16. **Князь Гурбанов**, писатель, журналист, г. Пыть-Ях.

17. **Людмила Андреева**, филолог, г. Ханты-Мансийск.

18. **Мария Двинянинова**, поэтесса, сказительница, д. Хулимсунт (ХМАО-Югра).

19. **Валентина Фанова**, учитель, краевед, п. Уньюган (ХМАО-Югра).

20. **Наталья Анадеева**, начинающий автор, журналист, г. Ханты-Мансийск.

21. **Наталья Мешалкина**, начинающий автор, г. Ханты-Мансийск.

22. **Наталья Никифорова**, начинающий автор, г. Ханты-Мансийск.

23. **Наталья Синицкая**, писатель, журналист, г. Петрозаводск.

24. **Николай Ганущак**, филолог, литературовед, г. Сургут.

25. **Ольга Корниенко**, публицист, журналист, г. Сургут.

26. **Ольга Максимова**, филолог, литературовед, г. Ижевск.

27. **Раисия Сунгурова**, поэтесса, г. Сургут.

28. **Сергей Ремизов**, начинающий автор, г. Ханты-Мансийск.

29. **Сергей Симаков**, редактор, директор издательства, г. Екатеринбург.

30. **Татьяна Юргенсон**, писатель, журналист, г. Мегион.

31. **Эндрю Уигет**, специалист по индианистике, г. Москва.

32. **Яков Яковлев**, публицист, редактор, г. Томск.

33. **Ольга Лагунова**, филолог, г. Тюмень.

34. **Галина Хорос**, поэтесса, г. Ханты-Мансийск.

35. **Наталья Дворжак**, журналист, г. Ханты-Мансийск.

36. **Римма Потпот**, фольклорист, с. Казым, ХМАО-Югра.

37. **Татьяна Бахтиярова**, начинающий автор, д. Русская (ХМАО-Югра).

38. **Евдокия Серасхова**, начинающий автор, п. Аксарка (ЯНАО).

39. **Владимир Волковец**, поэт, г. Советский.

40. **Янош Пустаи**, финно-угровед, г. Будапешт (Венгрия).

ГАЗЕТА
РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ
БЕСПЛАТНО

В НОМЕРЕ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ФОТО:
из открытых источников интернета,
Объединённой редакции национальных газет
«Ханты ясанг» и «Луима сэрипос»
(г. Ханты-Мансийск)

АДРЕС РЕДАКЦИИ:
628005, г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, дом 5.
Телефон (3467) 925-823, факс (3467) 39-25-77.

Тираж 999 экз. Заказ № 6124.
Подписано в печать в 17 ч. 00 мин. 25.12.2023 г.
Печать ООО «Печатный мир г. Сургут»,
г. Сургут, ул. Маяковского, 14, тел. 37-55-40.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР
Ермей Айпин

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:
Надежда Алексеева, Татьяна Гоголева,
Геннадий Кельчин, Юлия Накова (Салехард),
Дмитрий Мизгулин, Татьяна Пуртова,
Зинаида Строгальщикова (Карелия)

ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР
Марина Айпина

НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:
Александра Васильева, Ирина Каркочевич,
Галина Краснухина, Наталья Мунтяну,
Елизавета Сабуркина, Ольга Салтанова,
Татьяна Тарлина

E-mail: SaburkinaEP@dumahmao.ru,
AypinaME@dumahmao.ru, maipina@mail.ru